世界日報
WORLD JOURNAL Daily News
5881
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
營業部電話：(416) 778-0888 FAX: 778-1037
編輯部電話：(416) 778-0889 FAX: 778-4899
3個月75元 6個月145元 1年285元
零售五角（含貨勞稅）
REG. NO 7376 POSTAGE PAID IN TORONTO

工會人士前往省府和平示威
約有十二名激進人士情緒失控推倒警方所設柵欄衝向省府大樓

【加通社多倫多電】六百多名工會人士昨（廿四）日在開完安省勞工聯盟雙周年大會後，轉往省府大樓前進行和平示威。示威中，為數約十二名的激進人士，情緒竟然失控，推倒警方所設的柵欄後，衝向省府大樓，並用力推撞業已上鎖的大門，欲衝進大樓內找省長李博理論。

勞工聯盟在本周稍早的一次會議中，曾一致決議與安省新民主黨斷絕關係，以抗議省府制定，削減公共服務人員薪金的社會合約法。

昨天，勞工聯盟的雙周年大會開完後，與會的工會人士意猶未盡，續赴省府廣場抗議示威，因而發生了上述火爆場面。

情緒失控的工會人員由於憤怒異常，且已到了喪失理智的地步，是以在敲打省府大門，欲衝入大樓內的過程中，顯的極為衝動。

一位工會人士克里倫斯・唐基當時也在衝突現場。他回憶說，當時衝突的緊張情況，使他以為有人會因此而喪生。

上述激動工會人士的行為為安省勞工聯盟主席戈登・威爾遜所斥責。威爾遜說，工會人士赴省府示威的目的，只是在顯示勞工界的團結，但上述激動人士的表現，卻使工運蒙羞。

加拿大公務員安大略工會會長席德・榮恩也表示，在他從事工運的生涯中，昨天若干失控會員的舉動，是他最感羞恥的一次。他指稱，若干兄弟會員欲衝進省府大樓的行為是復限的行為。

昨天李博並不在省府，但聯邦新民主黨黨魁麥哥蓮卻在閱訊後趕至示威現場。她敦促安省勞工界不要拋棄新民主黨，因為新民主黨是唯一願將工人利益放在前頭的政黨。

麥哥蓮表示，她了解社會合約為安省的勞工帶來許多苦痛，但她呼籲勞工界應給新民主黨政府一個機會，在將來再予補償。

昨天工會人士赴省府抗議並不是李博省長的唯一麻煩。安省溫莎—三文治選區協會也投票決議停止支持李博，並呼籲安省新民主黨常委會議於本周末在多倫多舉行時，檢討李博的領袖地位。

激動的安省勞工聯盟會員昨天在赴省府門前抗議時，情緒激動，竟衝過警方所設柵欄，欲進入省府找省長李博理論。

多倫多病童醫院公布
手術輸血 感染愛滋病者增至卅人

【多倫多訊】多倫多病童醫院昨（廿四）日公布的最新數字顯示，一九七八至一九八五年間，在該院接受手術輸血，因而感染上愛滋病原的人數，已自十七人增至卅人。

病童醫院在未對此事做調查之前，即已知有十七人，當初因在該院動心臟手術，而染上愛滋病原。最近又發現有十三人，係接受其他手術，亦感染上愛滋病原。

病童醫院在昨天的記者會中指出，在上述期間內，在該院因接受輸血而染上愛滋病原的人數相信還不止於卅人。該院指出，有許多在該院染上愛滋病原的病人，可能已經過世。這些已過世的人，在死前，可能還不知自己已染上了愛滋。

為發現更多於上述期間在病童醫院接受輸血而染上愛滋的人士，病童醫院另外又設立了一條專線電話：八一三—六二六四，歡迎心中有疑問的人士致電查詢。原來的專線電話為：一—八〇〇—五六一—一四〇五四。

錢復否認創造「階段性兩個中國」名詞（A4）
大多市居民和商戶共欠市府近五億元的物業稅（B1）
高雄煉油廠爆炸起火、許歷農周世斌對上了（台聞）
沿海地區反對分稅制（大陸）

《新聞分析》

加國最近各種經濟消息都屬負面
聯邦及各省經建計畫勢必受影響

昨天，國內傳出的各種經濟消息都是負面的。首先，安大略省由於財赤升高，債信等級被降了一級。繼之，聯邦政府確定，本財政年度的財政赤字，也將激升至四百五十億元，較預定的數字，高出一百廿億元。

聯邦及安省政府的財赤續升，雖還不至於到達引發金融危機的地步，但無可否認的，此一情況的發展，必將為聯邦及各省的經建計畫帶來深遠的影響。

聯邦自由黨政府預定兩年斥資六十億元的基本建設計畫無疑將是在這種各級政府財政緊絀的情況下，第一個受到考驗的項目。而聯邦財政部長馬田預定下周一在滿地可大學發表的經濟政策演講，也因此格外受到人們注意。

由於政府財政赤字的升高，將使借貸利息支出增加，及引發加拿大的債信危機，因此馬田在下周的經濟政策演說中，無可避免的，將會在削支一事上作文章，以求穩定投資者的心。

自由黨在競選期間曾保證，在執政三年內，將會把年度赤字降至年經濟生產總值的百分之三。為達此一目標，馬田可能必須先在給予各省的撥款上開刀。

聯邦政府一旦決定減少對各省的撥款，那麼兩年斥資六十億，並由三級政府分攤的經建計畫，在現今各級政府均舉債維艱的情況下，究將如何實現，確是一大問題。

自由黨政府若仍執意進行此一計畫，在告貸無門的情形下，可能又只有走向加稅一途。這對恢復消費者信心來說，亦是一大負數。

在告貸無門，加稅又必觸發民怨的兩難下，自由黨政府如何一面削赤，穩住投資人心；一面又能籌到足夠經費，進行經建，確是其執政能力的最嚴酷考驗。而其表現的優劣，勢必也將影響該黨與人民蜜月期的長短。

（本報記者張若愚）

電腦訂票系統
聯邦仲裁法庭判決 國航加航中止合作

【加通社渥太華二十四日電】聯邦競爭仲裁法庭昨（二十四）日判決，允許加拿大國際航空公司（簡稱國航）不再與加拿大航空公司（簡稱加航）合用電腦訂票系統。兩家航空公司的這一夥伴關係始於一九八七年。

聯邦競爭仲裁法庭要求兩家航空公司透過談判，找出國航退出合作關係的辦法。但若在十二月八日前雙方還不能達成協議的話，仲裁法庭將採取強制措施，其中包括於明年十一月前中止它們的電腦訂位系統的合作關係。

加拿大國際航空公司亟欲脫離Gemini電腦訂位系統，為它接受來自美國航空公司的二億四千六百萬現金輸入鋪平道路。而加拿大航空公司則一直不願放棄同國航在電腦訂位系統上的夥伴關係。

故加航不提出上訴的話，仲裁法庭的這一裁決將使兩家航空公司已持續一年的幾場官司以及兩家航空公司間訴訟迎刃而解。

但加航尚未對此裁決作出反應。國航的反應也相當謹慎。

一九九二年，美航的母公司AMR Corp.同意以二億四千六百萬的價格購買PWA百分之二十五有表決權的股票，但條件是國航將其電腦訂票系統合約從現在與加航合用的Gemini系統轉為使用美航的Sabre系統。

國稅部將向地下經濟開刀

【加通社渥太華二十四日電】聯邦國稅部將向地下經濟開刀，該部部長安德遜昨（二十四）日說。

他昨天透露，將派特別查帳員對付商業行業，該行業違反稅法的事例一向處於偏高。

「措施將以現金交易經濟為目標，尤其是建築、珠寶、招待、住房裝修、汽車修理及其他服務行業。」安德遜在一家新聞稿中說。

他還表示，他將同財政部長馬田緊密合作，制訂其他針對地下經濟的措施。

從現金交易不報帳到香菸走私的廣泛地下經濟活動的價值，可能佔加國整個經濟活動的百分之五至二十之間，專家們估計。政府每年因此大概喪失二十億的稅收。

安德遜警告，國稅部正在及將進一步加強打擊逃稅行為，調派出更多的查帳員及提出更多的檢控。

但國稅部仍繼續實施赦免政策，任何自動報告從前被隱瞞的收入者將不受檢控或處罰。

法官騷擾女性失體統
女法官提報告建議 萊恰克應予免職

【多倫多訊】主持大多市法官華特・萊恰克被控性騷擾女同事調查聽證會的女法官珍・麥法蘭昨（廿四）日提出了長達五十九頁的聽證會報告。報告中建議，萊恰克應予免職。

五十八歲的萊恰克法官共被三名女性控訴性騷擾。其中最嚴重的一件是來自女記者凱莉安・傑斯士。傑斯士指控，兩年前在一次聖誕舞會中，萊恰克請她跳舞時，由於雙手抱住她的臀部太緊，以致萊恰克右手一根手指竟少許的伸入了她的陰道。

其他兩件指控分別來自檢察官助理，卅二歲的蘇珊・勞森及卅歲的凱莉・史密斯。

勞森指控有一次，萊恰克在他的法庭辦公室內，將她的眼光吸引至牆上一個暗示男性性器官的電燈開關。萊恰克並告訴她，歡迎勞森隨時來撥動他的開關。

史密斯則指控萊恰克有一次在未徵得她同意下，親吻她時，竟將舌頭伸入她的嘴裡。

麥法蘭法官在經過數周的考慮後，認為萊恰克的行為有失一個法官的體統，故應予免職。

安省總檢察長拜特昨天表示，她仍須研究此一報告後才能做出決定。

問題嚴重
加國貧窮兒童增加迅速
八九至九一年有廿五萬

【加通社渥太華二十四日電】八九至九一年間，加拿大又產生二十五萬的貧窮孩童，一個監測兒童貧窮問題的委員會昨（二十四）日宣布。

這個叫二千年運動的委員會說，一九九二年有一百二十萬少年兒童生活在貧窮線以下。這一數字佔全加孩童總數的百分之十八點三。

而這一數字比八九年時的整整高出百分之十，這是過去十年中增長最迅猛，二千年運動的年度報告說。

「它意味著，從八九年至九一年的這三年中，每天有三百七十名少兒加入窮人的行列。」二千年運動的協調人帕韓說。

一九八九年，國會各黨一致同意於公元二千年消除加國的貧困兒童現象，並設立二千年運動這一組織監督這一工作的進展。

但帕韓昨天指出：「年終報告不僅顯示了我們在消除貧困兒童現象戰鬥中節節失利，而且使我們顯得不再能夠參與這場戰鬥。」

這個組織為此要求自由黨政府在國會明年一月復會時，將反貧窮兒童工作放在優先的位置上。它建議政府應與對此問題感興趣的團體共商將貧困兒童從困境中解放出來的具體計畫。

二千年運動的年度報告指出：

——幾乎五分之一的加國孩童生活於貧困之中。

——至少有一位家長失業的兒童人數上升了百分之四十一。

——四分之一的貧困家庭的一名或兩名家長有全職工作。

——於九二年八月至九三年二月期間，幾乎新開了一百家食物銀行。

該報告以加拿大統計局設定貧困線作劃分是否屬貧困少年兒童的標準。

一些批評家一直對如何評定貧窮的標準有所爭論，並認為時下廣泛運用的貧困評定標準過於寬鬆，將一些並非窮人者也劃入貧困線內。

帕韓對相對及絕對貧窮的爭論很不以為然。

「不管你使用什麼標準，在加拿大，你如是窮人家的孩子，你出生後三十天之內死亡的機會是人家的兩倍……你有兩倍的機會失學，有兩倍的機會得慢性病。」

這位二千年運動全國協調人深有感觸地道：「這不是玩什麼數字遊戲，它們對孩子們影響是難以想像的。」

《漫畫漫話》李博：「不公平！」

新民主黨上台主政
四百項服務費上漲

【多倫多訊】安省保守黨黨魁哈里斯稱，自新民主黨政府上台以來，省內四百多項政府服務已先後加價。

哈里斯說，去年消費者與公司關係廳的十三億元收入中，有過半是來自政府服務收費。

根據保守黨的資料顯示，某些項目的費用在新民主黨執政後飆大幅增加，例如檢查食肆的回轉食品架的收費，便從八九年時的一百五十元，上升到現時的二百元，升幅達百分之卅三。

哈里斯指責省府增加服務費用等於變相加稅。

不過財政廳長洛倫周二（廿三日）時在省議會上說，安省的收費水平，並不與其他省份有太大出入。

他說，當省府要提供一些並非主要的服務項目時，提高這些項目的收費並無不妥。

樂透開獎 1993年11月24日
649 六合彩 1 19 22 23 24 34 特別號碼 41
安可號碼 759654

賀 送 陳氏眼鏡 25年歷史 近視遠視 請到陳氏
280 SPADINA AVE.（龍城商場）TEL: 596-7336 596-8901
375 BAMBURGH CIRCLE #C104 TEL: 502-1306（三和娛樂左隣）

廣告索引

分類廣告	B14.15.16.
工商廣場	C10.11.12.
旅行社	A8 —— 16.
汽車及維修	B20 21.
律師、會計師	A9. B5 6.
保險專版	B6
酒樓、食品	B3. C4. 13.14.
金融	A14 B19.23
資訊、電腦	D12.
駕駛、搬運	C19 D9.
裝修、水電	D4. 5.
傢俱、家用品	C 2. 8. 8
醫療、牙醫	D3.
教會版	D10
花店、殯儀	D10 11
學校、招生	D9
娛樂、美容、攝影	C3.5.6.7.9.
電器用品	A2.15.19.
防盜系統	B23 C18.
滿地可專版	B4.

新聞索引

家庭 D1 上下古今 D2 世界論壇 D7 醫藥保健 D11

潘綺珊假牙診所 註冊全口假牙專家 經驗新造、修改、修補 預約到診免費檢查諮詢 地址：111 寶雲街 電話：593-5959（粵・國・台山・英）

蓮花 新口味 去油膩 星期三休息 3838 MIDLAND AVE UNIT 121 TEL 412-3140

色香味美顧心思 素食健康人人知 如意素軒 九折 513-8548 FORTUNE VEGETARIAN REST 7750 KENNEDY ROAD MARKHAM ONT

蝴蝶按摩健康中心 開張酬賓 本月十二日開張 豪華氣派 獨家新意 為君服務 不遺餘力 誠邀閣下光臨 HOUR: MON-SUN 1PM-2AM 3980 14TH AVENUE UNIT 7 MARKHAM ONT 電話 940-6638

鑽石酒家 NEW KING CHAI RESTAURANT 誠意推薦 抵食和菜 $19.50起（30多款小菜任選）生猛龍蝦 $16.95 買一送一 特設送餐服務・歡迎來電訂購 ☎(416) 497-0400 1804-1806 PHARMACY AVE. SCAR

冬季素食火鍋?? 欣益素食 自進自銷 23 MILLIKEN BLVD B-21, SCARBOROUGH ONT M1V 5H7 ☎(416)391-0417 FAX (416)391-0547

天仁茗茶 海內外唯一茶、參產銷總滙 茗茶人參・品質純正 自產自銷・信譽最佳 參是長壽友 茶為健康朋 純正花旗參・細參・野參・高麗參 分行：330 HWY 7 EAST

君悅海鮮燒臘飯店 King's Seafood B.B.Q. Restaurant 405 DUNDAS ST. WEST TORONTO

經驗金牌經紀 免費樓宇估價 吳仁澤 RONALD WU BUS(415-1331 RES(884-1695

食粥送外賣 848-6188 1177 Central Parkway West, Unit 2, Mississauga 提供送餐服務 401 送餐範圍 每晚五時後 在此指定範圍內 提供送餐服務 Winston Churchill Blvd. Dixie Road QEW

建運國際貨運 報關稅 KINSHIP CARGO Agency Inc. CUSTOMS BROKERS TEL (416)340-7575 FAX-7576 出入口貨運輸・保險・關稅

味香村 526 DUNDAS ST. W.

豪華旅行社 306 BROADVIEW AVE. TORONTO IATA 代理 世界各地廉價機票 461-0701

牙醫中心 七天營業 星期一至六 上午8:00—下午6:00 星期日 中午12:00—下午4:00 全副假牙$499 部份假牙$299 一小時服務 補牙$25起 386 BATHURST STREET TEL: 368-0837

多倫多華埠中心 佳年旅館 the Grange APARTMENT HOTEL 165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO TEL:(416)366-5759 近龍城中心步行三分鐘 房內設小廚・日、週、月租

安省電力公司財政陷入困境
新民主黨政府無民營化計劃

【多倫多訊】安省能源廳長威德曼昨（二十四日）在省議會回答安省保守黨黨魁夏里斯的質詢時表示，雖然安省電力公司的財政仍陷於困境，且前景並不樂觀，但新民主黨政府目前並沒有計畫把該公司民營化。

威德曼表示，安省電力公司的重組，會導致約五千名員工被裁減。

夏里斯指出，省長李博及電力公司主席史多朗最近都曾在公衆場合作出聲明，暗示可能不久會把電力公司全部或部份民營化。

夏里斯又指出，由於電力公司今年到目前為止虧蝕二十億元，且史多朗又曾在十月要求李博檢討管制電力公司財政狀況的法例，而李博亦已同意，因此他預計電力公司將於不久會進行大刀闊斧的改革。

省府昨日則表示，至本年年底止，電力公司估計會虧蝕十六億元。

虧蝕有兩個原因，一是由於重組而導致十四億元的開支，而經營成本方面又出現二億元的赤字。

夏里斯指責省府處理電力公司財政情況時失當。他指出，省府在解決該問題時純粹基於節省開支為出發點，卻罔顧電力公司能否以最高效率運作、省民能否享有足夠及價錢相宜的電力供應。

夏里斯又警告說，省府在出售電力公司任何部份前，必須進行一次全面的公開辯論，以決定電力公司的前途。

皮爾遜民營化若取消 將錯失改善設施機會

【多倫多訊】皮爾遜機場發展公司主席郭連昨（二十四日）向星報表示，倘渥京取消皮爾遜國際機場第一、二號航空站的民營化計劃的話，大多市居民將會錯失一次改善該機場設施的黃金機會。

郭連表示民營化協議是一項上佳的協議，能使機場經營得宜，使納稅人能減輕負擔。

他透露發展公司會在五十七年的租約期間投資七億元去改善該兩個航空站，而這筆經費是政府花不起的。

他指出大衆對這次民營化的協議有種種誤解。

他又指出，當時大選在即並非促成上述協議的因素，他又舉出貫通加拿大本土及愛德華王子島的大橋為例，說明建橋協議亦是同日簽署，但卻沒有像國際機場一樣受到公衆爭議。

他表示，加拿大運輸局只是把該兩個航空站出租，而非出賣。

世界談 回饋社會

這世界上若真有昧於時勢，冥頑不靈的人或團體，那麼安大略省的勞工聯盟堪稱代表。

安省勞工聯盟周一舉行雙周年會，一致通過決議，撤消對安省新民主黨政府的支持。勞工聯盟並揚言，除非安省新民主黨政府能幡然悔悟，廢除削減公務人員薪資的社會合約，否則勞工聯盟永不會再支持新民主黨。昨天，更有工會會員欲衝進省府辦公大樓，找省長理論。

如衆所周知，新民主黨一向與工會利益掛鉤，是當今國內各政黨中，最照顧工會利益的政黨。李博的新民主黨政府上任後，對工會利益更是照顧的無微不至。如不顧商界反對，修改勞工法，給勞工更多的罷工權利，便利工會籌組會員等等。

然而，工會卻只知一味的享受權利，而不甘做出任何犧牲。李博推出社會合約法，自是省府財政拮据，為防止赤字再升，危害全民的不得已措施。而且，社會合約法削減的公務員薪金亦十分有限，絕不會到令公務員生活無以為繼的困境。

可是霸悍的工會在受盡新民主黨政府所給予的一切好處後，稍有不如意，便立刻反臉成仇。其不識時務，自私自利的本性，至此又令世人一覽無遺。

如果安省新民主黨政府事事均仰承工會旨意，不削支，不減薪，試問，巨額財赤所帶來的經濟破產惡果將由誰來負責？

工會在長年為社會驕縱之餘，在今天這種政府財務困頓，舉國力行節約之際，實應睜開眼睛，看清周遭的世界，而不能再予取予求，而從不思回饋了。工會亦當切實了解，政府的職責在服務全民，而不是少數特殊利益團體。

居方

欲與台灣做生意 擬做好推廣工作

【本報多倫多訊】台北駐加拿大經濟文化代表處代表王肇元給有興趣與台灣做生意的加拿大商人的提示是：盡量做好推廣工作。

王肇元昨（二十四）晚應邀到多倫多大學講課，介紹如何與台灣做生意。該講座是由兩大亞太研究聯合中心與延續課程部開設的「如何與亞太區做生意」課程之一部分。

王肇元向參加課程的學生，介紹了台灣經濟及政治的概況。他認為加拿大人如果想與台灣做生意並成功的話，必須多做功夫，推廣公司本身及產品，因為台灣人對加拿大所知不多。他覺得面對面的直接對話亦是很重要。

王代表表示，雖然台灣與加拿大沒有外交關係，但兩地貿易的差額正逐漸縮減，去年台灣成了加拿大第十三大貿易夥伴，又是亞洲中第四大。去年雙邊貿易價值大約為三十四億元，加拿大出口總額為九億五千九百萬元，入口為二十四億元。

加拿大出口到台灣的產品包括礦產燃料、紙張、電子設備、農產品、環境工程、交通設備、電訊、高科技產品及工程等，而由台灣入口到加拿大的則包括機械及電子設備、傢俱、鞋、玩具、運動設備、衣物等。

在台灣會有較大機會的加拿大公司將是那些與基本建設有關係的行業，包括建造材料、環保、電訊等。

王肇元又談到北美自由貿易協議，他認為短期內獲得利益最多的是墨西哥，但長遠來看，美、加、墨三國都會有利。台灣政府反對保護主義，希望最終可達到自由貿易及自由市場的情況。

陪同王肇元出席講座的有駐多倫多台北經濟文化辦事處鄭天授處長及寇鳳中。

▷王肇元介紹如何與台灣做生意。（周倩玲攝）

王肇元一月退休

【本報多倫多訊】台北駐加拿大文化代表處代表王肇元昨（二十四）日透露：他將於明年一月份退休，卸下代表之職。

王肇元表示：他已屆六十五歲，應該退休。接任他的人選估計會在今年十二月中公佈。卸任以後，他本人將回台灣看一看。

王肇元九一年初奉調到多倫多來，擔任新成立的駐多倫多台北經濟文化代表處代表。今年在渥太華的台北駐加拿大文化代表處成立以後，他獲派駐渥京。明年初他卸任之際，駐加任期將滿三年。

龍宴籌備工作密鑼緊鼓 預料可得善款三十萬元

【本報多倫多訊】一年一度為頤康基金會大多市華人護理安老院籌款盛會－龍宴，已定於九四年二月十二日在威斯汀酒店（Westin Harbour Castle Hotel）舉行。昨（二十四）晚，主持今年龍宴菜式的明珠酒樓，特意先行炮製了龍宴菜式，讓主辦及贊助機構欣賞。

據頤康基金會董事兼籌委會主席Terry O'Connor表示，是次龍宴估計有一千五百人參加，預料可籌善款三十萬元。而為達到此一目標，有關方面在數月前已開始精心策劃各個環節，力求給出席的善長仁翁們耳目一新的感覺。

當晚的美食筵席由明珠酒樓（Pink Pearl Harbour Front）負責製作。從昨晚的作品看，餐前美食以太平洋海岸珍品為主，還有晚宴主菜也有精心設計，富於中華文化特色。

九四年龍宴已是第五屆了，該次活動除別出心裁以美食筵席、午夜甜品、藝人表演、慈善拍賣之外，還有超級大抽獎，獎品為九四年最新保時捷九六八跑車，價值高達七萬多元。該超級巨獎獎券每張五十元，限量售二千五百張，現已公開發售。慈善拍賣的物品名貴而實際，有禮券、珠寶、鐘錶等。

頤康基金會現已開放訂票熱線，方便有心為善者訂購餐券及抽獎券，號碼是（四一六）三二一－〇七七七。

此外，為推廣宣傳龍宴，本月廿七、廿八日兩天下午一時及三時，在位於Avenue Rd五十五號的Hazelton Lanes Restaurant，將舉行「一九九四年龍宴晚裝展」，展出各種精美晚裝，據悉若有顧客選中某一款晚裝，主辦單位將會作出記錄，保證該晚裝在龍宴上的「獨一無二」性。

△龍宴甜點之一，「天女散花」。

皇家銀行精簡架構 明年將裁四千餘人

【多倫多訊】皇家銀行公布為著保持競爭力，改善其長遠盈利狀況，將厲行業務重整，精簡行政架構，計劃在明年內逐步裁減四千一百名員工，而受影響員工將來自不同部門。

皇家銀行在收購皇家信託（Royal Trust）公司之後，行政架構呈現重疊情況，加上該銀行為著配合其策略性部署，藉以加強生產效率及競爭力，早已醞釀裁員之聲。

該銀行董事長兼首席行政人員戴禮賢（Allan R. Taylor）透露，重整業務帶來的裁員計劃，將會引起員工間短暫性的憂慮，並對某些被解雇員工構成苦惱，但是為著迎合經濟狀況，該銀行有需要作出果斷行動，令其業務更富有競爭力，以保障長遠的盈利能力。他強調，經過今次重整計劃後，該財務集團將會更具效率，但是服務水平將不受影響。

透過今次業務重整，皇家銀行將在明年內逐步削減三千名員工，影響範圍將遍及總行、地區性總部、分行、商業中心及支援部門等，並將採用分流式的方法，逐一步分工，以減低裁員帶來的效應，然而各部門減少員工的實際數字，則未有決定。該銀行現雇用四萬七千六百多名員工。

警方逮捕一涉嫌謀殺犯

【加通社咸美頓電】咸美頓市警方昨（廿四）日逮捕了一名涉嫌於周二晚用兩支強火力的手槍擊斃一名店主並重傷一名鄰居的男子。

六十五歲的菲立浦‧賴維昨天在咸美頓市的中心區被捕，並被控以一級謀殺罪。

被賴維開槍擊斃的店主為七十歲的容爾莫（Yoo Myong Mo之譯音），他是在咸美頓市西南區經營一家便利店。被擊成重傷的為五十三歲的甘瑟‧崔朋，他目前情況仍屬危急。

賴維周二日行凶時，均極鎮靜。他首先一言不發的將崔朋擊倒在地，然後又極為從容的進入容爾莫的便利店內，當著顧客的面，一槍將容爾莫擊斃。警方對賴維的行凶動機仍不明瞭。

港人看大陸

必須徹查深圳玩具廠慘劇

盼鄭耀棠跟進事件調查

錢太康

深圳葵涌玩具廠大火，使八十多個工人（多為川湘農家少女）葬身火海，據報廠主有違反生產安全之嫌。在沿海地區，一些香港台灣商人開設的工廠不重視工業安全，未為職工提供必須的消防設備，或防火設施不合標準。這是「玩命」的事兒，被「玩命」大都是那些貧困的鄉村姑娘，她們多半來自內陸省分。這是大陸政府和香港商界都要正視的「非人道」的黑暗面。

對於各省外商工廠連續發生的工業意外，特別是這次傷亡慘重的火災，設在北京的「全國總工會」和廣東省的總工會居然並未發表關懷職工生命安全的聲明，也未派代表去調查事件和採訪走過鬼門關的工人，反倒是香港職工界譴責一些港商，在外地投資未顧及工業安全。

香港傳統左派工聯會的理事長鄭耀棠對葵涌慘劇表示關注，他批評深圳當局未嚴格執行消防法規，導致重大傷亡。他致函人大委員長喬石和廣東省長朱森林，要求徹查事件，對違反的僱主追究責任。他提到對於違反生產安全的三資企業，地方官員採取「隻眼開隻眼閉」的態度，這是港人熟知的狀況。他還提到港人不太了解的另一種情況：外地勞工意外死亡，只要付一筆貼償費便可了事，故地方當局未十分在意工業意外，這是地方本位主義所致。

鄭耀棠長期從事職工團體工作，又是人大代表，對廣東外資工廠工人的狀況有較多的了解，他能挺身而出替死於火災中的工人說話，總算比較像一個「人民代表」。

筆者過去為文稱鄭耀棠為開明左派。香港的後過渡期需要開明左派作北京政府與香港人之間的橋樑，增強溝通維護香港的安定繁榮。

鄭耀棠既然給喬石寫了信，就要對事件追下去，促使當局發表公正的調查報告。對於八十幾個工人死於火難，港商和深圳市有關部門究竟要負什麼責任？檢察院和法院有無採取司法行動，今後如何防範和取締違反生產安全工廠保障工人的生命安全，當局都得向公衆交代。

某些港商要拿出良心來

在外地投資的一些港商，面對那麼多人喪命的慘劇也得捫心自問，良心到哪裡去了？人性到哪裡去了？從窮鄉僻壤到沿海找飯吃的農村少女，是有血有肉的人，應把他們當人看待，珍惜他們的生命，也算是當老板的積了一份陰德。（轉載自香港聯合報）

公益金籌款比預期差30萬 近日將會有其他捐款運到

【本報多倫多訊】九三年度的大多市公益金慈善籌款活動到昨日（廿四）日共籌得善款四千六百二十萬零五千元，比預期四千六百五十萬尚差約三十萬，但今年該活動的主席埃德靈頓（Bill Etherington）相信，近日將會有其他捐款繼續運到，因此，實際籌得款項總數將會達到甚至超過預期目標。

昨晚，埃德靈頓在威斯汀海港酒店的慶祝宴會上稱，九三年的公益金活動將在該活動歷史上寫下成功的篇章，尤其是在目前經濟嚴重不景氣下，數以萬計熱心人仕投入這個有意義的慈善活動，使籌款達到了預期理想。

截止昨日的數字，本屆籌得的款項中，公司商業等機構籌得一千三百萬多，比目標多出約一百萬，社區及各類活動籌得約七十六萬，比預期多三十萬，而個人及其他來源的籌款與預計相若，只有勞工和僱傭界的捐款少了約一百萬元，只得二千七百多萬。

華人在本屆的籌款中表演也相當出色，在公益金百萬行主席郭楚銘、華人社區活動共同主席劉肇文等人的組織策劃下取得驕人成績，獲得最佳精神獎的榮銜。

特別值得一提的是，公益金百萬行個人籌款最高額得獎者中，第三名是CIBC的高級職員梁林玉瓊，她籌得款項為一萬一千三百八十元，梁太是來自香港的移民，已連續五年熱心參予這一活動。此外，籌得善款最多的小童是華裔小朋友文浩驄，共籌款二千二百元。

啓明眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
21年忠誠為僑胞服務
總公司：SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8650
分公司：3608 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832

周樹鎬 DR. E. CHOW
曾適明 DR. S. TSANG
驗眼醫生 隱形眼鏡專家
（特別隱形鏡片減近視）
☎597-2328
☎491-6886

王獻華律師
OSCAR C. WONG
AND ASSOCIATES
BARRISTERS & SOLICITORS
180 DUNDAS STREET WEST SUITE 1900
TORONTO, ONTARIO M5G 1Z8
TEL:(416)593-9776 FAX:(416)979-0430
一切法律業務
包括移民、公民入籍
黃金商場分行 330 KINGS HIGHWAY 7 EAST, SUITE 310 RICHMOND HILL, ONT. L4B3P8
TEL: 881-2992 FAX: 979-0430

誠聘
本公司售鋼材、鋼坯至世界各地，價錢合理日期準，現欲開拓台灣市場，誠聘能取得國內購買鋼鐵合同之推銷員，佣金制優
請即電傳履歷
TEL: (416) 221-1054
FAX: (416) 221-1088
TELEX: 063690161
METCO INTERNATIONAL CORP.
5140 YONGE STREET, SUITE 1415, TORONTO, ONTARIO, CANADA M2N 5V7

竹林園
BAMBOO GARDEN OAKVILLE
奧新最大型中西式自助餐
菜餚多味美
舒適廉便宜
盡在竹林園
價錢由$5.99起
125 CROSS AVE.
TRAFALGAR VILLAGE MALL
☎：338-3883
營業時間：星期一至四 11AM-10PM
星期五至六 11AM-11PM

CIBC 遠東萬豐基金

"讓我們助您涉足全球經濟增長最快的地區"

隆重推出

CIBC 遠東「萬豐」基金，讓閣下把握投資機會，在潛力深厚的遠東市場中得益。遠東地區經濟蓬勃興旺，透過「萬豐」基金，您可投資在當地一些成立已久與及充滿潛力的公司以取其利。

「萬豐」基金以 CEF Investment Management Limited 爲顧問，CEF爲CIBC之間接附屬公司，是全遠東最出色的投資管理公司之一。

如欲進一步了解有關此項優點獨特及免買賣佣金之互惠基金，請向右列各CIBC分行之互惠基金代表查詢。

CIBC互惠基金代表

CIBC

多倫多區
中區新華埠
483 Dundas Street West
馬翠瑞 Yolanda Mar : 980-8115
中區亞洲業務中心
171 Spadina Avenue（央皇后西街）
李陳桂珍 Lisa Li : 980-7259
總行
Commerce Court West（King & Bay）
李佩儀 Helen Li : 980-7302

士嘉堡區
Sheppard & Glen Watford
4256 Sheppard Avenue East
（漢國中心對面）
黃何笑英 Irene Wong : 293-8116
Brimley & Huntingwood
2359 Brimley Road（迎豐友商場）
黃華英 Lisa Wang : 291-4427
Kennedy & Denison
7220 Kennedy Road
葉黃麗怡 Margaret Yip : 479-2259
McCowan & Alton Towers Circle
250 Alton Towers Circle（昊麗商場）
Marilyn Taylor : 293-4071

密西沙加區
密西沙加亞洲業務中心
1 City Centre Drive, Suite 220
（Square One 購物中心對面）
吳麗玲 Lena Ng : 566-3698
Dundas & Palstan
1161 Dundas Street East
（中國城對面）
麥朱凱儀 Rosemary Mark : 270-2771

烈治文山區
烈治文山亞洲業務中心
324 HWY 7 East（黃金商場）
尹濟強 Charles Wan : 886-8668
烈治文山分行
300 West Beaver Creek & HWY 7
（百福酒樓斜面）
薛張麗芬 Cathy Sit : 886-8082

北約區
Bayview Village Centre
2901 Bayview Avenue at Sheppard
李張麗絢 Wallisa Li : 224-1490
Bayview & Cummer
3315 Bayview Avenue
陳太 Millie Chan : 223-2211

世界日報 截稿最晚 新聞最快 報導最先 消息最廣 水平最高 讀者最多

許歷農出走 震撼溫市僑界

有人惋惜、難過 大多數人認為正是國民黨檢討、革新時機

【溫哥華訊】擁有五十四年中國國民黨黨齡的國府行政院退輔會前主委許歷農，退出中國國民黨加入新黨的消息傳抵溫哥華後，此間的華僑有感到惋惜、有感到難過，但大多都認為，這是國民黨檢討、革新、擴大團結層面的時候了。

加華聯子會創會會長薛盛華說，中國國民黨又多了一位人士出走，造成又一次台灣政壇的震撼，對海外華人來說，真是百感交集，不知如何去衡量、評估。

薛盛華說，曾任中國國民黨中央委員的許歷農「出走」，責備他的人說他「晚節不保」，同情他的人說「不是壞事」、「深有同感」。到底那是「大是」還是「大非」呢？

他說，細讀許歷農的聲明，可以感到許歷農的正氣凜然，尤其他所說的脫離國民黨若有任何錯，那是「錯在心中只有國」，如果參加新黨有什麼對，那是「對在心中沒有私」，當一個與他素不相識，毫無淵源的人讀來，都會肅然起敬。

新當選為全加中華總會館副理事長的薛盛華說，我們究竟應該「同情」、「回應」許歷農的出擊？還是「責怪」、「聲討」他的「變節」呢？激情之餘，倒不如靜觀其變，相信國民黨方面會因此重新檢討，並在很多做法上有所改革，他說，口口聲聲黨意結合民意的國民黨，為什麼沒能把「許老爹」有可能影響到的廣大群眾也包含進去呢。

他說，一個國家的政黨政治如果成熟定型的話？類似許歷農的「跳槽」事件，本應是一件很自然的個案。像溫哥華市長金寶，原屬無黨派聯盟，搖身一變而為卑詩省自由黨黨魁，很有可能就是下一任的省長了。而中國人的政治環境及官場心態，可能一時無法接受這種現象，因而許歷農的脫離國民黨並加入新黨，自然會造成若干程度的議論與衝擊。

現任中國國民黨中央評議委員的關啟宗認為，當前國民黨最重要的是團結，許歷農的出走，影響了國民黨的團結。但他也指出，國民黨該是虛心檢討的時候了，如何在追求民主化的同時，也該在外界批評的「金權政治」上有所革新，以開闊的胸懷接受不同的意見，團結才有可能，中國國民黨的光榮歷史才能延續。

加西軍事院校校友會前理事長歐陽毅以六十多年黨齡的國民黨員身份指出，許歷農在台灣縣市長選舉的前三天，脫離國民黨加入新黨，他感到痛心。他說，許歷農對台灣榮民榮眷以及公教人員的選票有相當的影響力，他在這個時機出走，在競舉上無異幫了民進黨的大忙。

他說，像許歷農這樣半生為黨國服務，無私無我的人，應留在黨內為黨的政策理想而進言，「出走」是不值得的。

溫哥華陸光聯誼會理事長方祖模則說，許歷農的出走，是不得已的，不能批評他不對。當忠言逆耳，對一個黨的政策走向無能為力，而又眼看這個黨與孫中山先生當時的理念有所不同時，他心中的難過當可想見。

已有五十多年黨齡的方祖模說，國民黨應為失去像許歷農這樣忠心為國的黨員而惋惜，希望從這大事件，引起台灣居上位者更深切的檢討，不受金權、財閥的包圍，不隨民進黨的音樂起舞，廣納建言，若能如此，這次事件對國民黨來說未嘗不是福氣。

西門菲沙大學政治系教授郭煥圭則對許歷農的出走事件認為，雖然很多人對國民黨目前的路線感到疑慮，但李登輝所領導的國民黨走向本土化、民主化是國民黨求生存所不得不採取的路線。

他說，李登輝是現實的政治家，有人批評他利用民進黨壓制保守派，那是採取的現實路線，為了跟民進黨比，他將國民黨本土化，才能讓人感到國民黨不是「外來政權」，這是戰略上的應用，李登輝這次下鄉為國民黨的縣市長候選人助選，正可看出他為國民黨在民主制度下生存而作的努力。假如這次國民黨在縣市長選舉失敗，應會對李登輝目前採取的路線帶來更多衝擊。

西部省長認為 公共建設撥款以人口為依據 實在不合理

對北美自由貿易協定及各省貿易壁壘也將分析討論

【卡加利訊】正在亞省坎木爾舉行週年會議的西部諸省省長表示，聯邦政府透過公共工程建設以創造就業的計畫，其撥款分配以各地的人口及失業率為依據，實有其不合理之處。

紐省省長菲爾蒙說：「以失業率來衡量所得撥款為多少，我們對這個做法感到不快，我相信所有西部各省和各特區都會感到不快。」他說，西部的一些省份向來失業率較低，而且公共工程所需的款項，跟失業率有多高根本就是兩回事。

育空特區的政府首長彙斯塔舍克則抱怨說，假如按照人口來分配撥款，他們區內僅有三萬三千人，分得的撥款就只有二百萬元，實不足以進行甚麼建設。

有關計畫是自由黨在聯邦大選期間即已提出的創造就業方案，整體耗資六十億元，由聯邦、省、市三級政府各提供二十億元的資金。

此外，會上亦談及了消除省際貿易障礙的問題。卑詩省長哈葛表示，這其實不是甚麼很大的難題，整個問題被極度的誇大。

對於加拿大製造業協會的一項研究指稱，省際貿易障礙每年使納稅人和消費者付出七十億元，哈葛認為該項研究不實。他說，據卑詩大學的經濟學家計算所得，有關數字僅為七億元。

但他補充說，各省仍然是要努力消除該等障礙。

主持這次會議的亞省省長克萊恩，則設法維護他的削減赤字計畫，特別是社會福利開支的削減。會議舉行前，他剛宣佈了公務員、教師以及醫療工作人員的薪酬將會被減低百分之五。

哈葛先前曾經抱怨，亞省較低的福利津貼，致使省民紛紛跑到卑詩省來。克萊恩在會上沒有作出正面回應，他只是說，亞省的福利計畫並引致外省省民湧來領取福利，這是他感到快慰的。

【愛明頓訊】亞伯達省省長克萊恩說，加拿大西部各省省長及特區領導人本週四將在亞省的坎木爾聚會討論北美自由貿易協定以及各自的貿易壁壘。

克萊恩說，如總理克里靖對能源條款施加壓力，亞省利益將受損害，他希望在表達此一顧慮時，能得到其他各省的支持。

克萊恩說：「他（克里靖）要採取保護性措施，必然會引發生兩種價格體系，而這是我們很不願意看到的。」

克里靖單方面要求北美貿協允許加拿大在危機時期能解除向美國供應石油。克萊恩說，渥太華能夠做到使國內石油維持低價。

中共拒韓東方入境 溫支聯表示關注

【溫哥華訊】溫哥華支援民主運動聯合會廿四日表示，對於中共當局自今年八月起一直禁止中國大陸工運領袖韓東方返回中國大陸一事，該會深表關注。

該會認為，中共拒絕讓持有中共當局所發護照的韓東方回國，是侵犯了「聯合國人權宣言」訂明的公民回國自由的基本人權。

該會又表示，中共在缺乏充分法律依據，且未經任何法律程序的情況下，驅逐本國公民出境，並單方面宣布其護照無效，是有違法治精神。

此外，該會更認為，韓東方即或有所謂「反對中國政府」的表現，亦不構成「違法」而須被逐的理由。中共當局亦不應要求韓東方先答應「不再反對中國政府」才准許他返回中國大陸。

討論人權等問題 外長將有歐洲行

【渥太華訊】聯邦外交部週三宣佈，外交部長奧利將會出席本月三十日至十二月一日舉行的歐洲安全及合作會議部長級會議。

該會議在羅馬舉行，會上將會談及衝突的避免以及人權問題等。

其後奧利將於十二月二日前往布魯塞爾出席北大西洋議會的一個會議，其議題包括明年一月北大西洋公約組織高峰會議的籌備，以及前南斯拉夫的危機等。

奧利並將於十二月三日出席北大西洋合作議會的會議。該會議的參與者除北大西洋公約組織成員國的外交部長外，還包括中歐、東歐及前蘇聯國家的外交部長。

奧利在返回加拿大之前，並會與加拿大駐歐洲多國的大使會面。

周刊五〇六期新聞提要

- 「六十分鐘」25年歷久彌新……
- 海外華人尋求新定位……
- 「亞細亞孤兒」——大陸學人看台灣
- 中國餐館的「危機」……
- 章孝嚴——打破僑社樂寵的廣東姑爺
- 加拿大就業市場 未來十年展望……
- 「胡桃鉗」與聖誕節……

投資仲介業 盈利節節高

【多倫多訊】加拿大投資仲介業再度看好，一片喜氣洋洋。加拿大投資仲介人協會週三說，仲介業九三年度頭九個月裡，盈利高達五億二千二百萬元，為去年同期的兩倍多。

今年頭九個月的盈利，亦超過九一年同期的紀錄。九一年同期盈利為三億三千八百萬元。

默斯·務森公司分析員湯普森為今年經紀業的盈利歡欣鼓舞，近日已將其九三年度仲介股票的收入預測調高。

11月24日	LOTTO 649	中獎號碼				
1	19	22	23	24	34	BONUS 47
BC-49	2	6	16	30	38	43 BONUS 36
B.C. EXTRA				ONT. ENCORE		
22	47	48	95	7 5 9 6 5 4		
以上號碼以彩票局中獎號碼為準						

加拿大可口可樂公司將裁員

【多倫多訊】加拿大可口可樂公司週三宣佈要削減員工，關閉工廠以降低作業成本。公司主管人員說，希望這樣做以後情形會有好轉。

因受到低價雜牌飲料的競爭衝擊，可口可樂公司說，在今後的六個月內，將在蒙特利爾、哈利法斯、蒙克頓、雷振那及安省的倫敦等地，將關閉在該地的生產操作部門，但仍在這城市保留發貨單位。

可口可樂在蒙特利爾的廠將停止生產，但位於蒙市郊區拉瓦爾的兩個廠也仍會照常生產。此外，溫哥華等地的廠也不會關閉。

可口可樂總裁凱西說：「這是我所作的最為棘手的一個決定，是經過了數月後才決定的。今後公司將朝新設計的方向前進。」

該公司將裁員五百六十名，其中二百六十五名為月薪工，二百九十五名為小時工。此次裁減，公司將為此大稅前備損一億一千三百萬元。

這筆備損費用，將用於員工調整計畫、行政管理變動及批生產作業等上面。

公司財政主管希金斯說，可口可樂公司要減少開支四千萬元，便可做到收支相抵，而明年則可望恢復盈利。

可口可樂自一九九一年底起未有過任何盈利。在最近一季裡，公司在股票上損失達二百四十萬元，亦即每一股損失六分，比起去年同期股票損失一千萬元，即每一股損失二十五分，算要好。

今年之所以會有好轉，是因為公司恢復使用老式的「曲線瓶子」。凱西說，公司將馬上把兩公升的瓶也改為曲線形狀。

均等研究協會分析員帕爾馬說，可口可樂公司為競爭而作新努力，對於消費者來說，則是一大喜訊。

帕爾馬說：「我想，名牌、雜牌、各色品種在聖誕節前削價競銷。」

凱西對可口可樂公司是否會降價，並未作明確表示。他僅說，可口可樂同其他飲料競爭，「不單單在價格上面。」

土地開發前請教風水專家？ 溫市府官員正式否認

【溫哥華訊】十一月份至少有五十萬名搭乘飛機的人士，會在飛機的雜誌上看到一篇報告說，溫市府計畫開發部門，在土地開發前先請教風水專家。但溫哥華市府否認此事。

溫市府計畫開發部門官員畢斯當說，聯合航空公司（United Airlines）飛機上雜誌的一篇文章，對溫哥華市府有不實報導。

該篇文章的作者是紐約的高夫（John Goff）他的文章被刊在十一月份的Hemispheres雜誌上，他談及中國人在投資開發上受「風水」的影響。

畢斯當向溫哥華太陽報表示，他唯一能證明的是，市府計畫人員，試著顧應建築開發者的一些「風水原則」。他說在計畫八六年世界博覽會土地時，市府的確曾與協平世博發展有限公司的人員談及建築的布局問題。

但他強調，市府從未付款聘請風水專家，也沒有風水專家參與過開發會議。不過，當開發公司要求把建築內部改成較圓的形狀，而不要尖角突出時，市府同意改變。

畢斯當說，市府計畫部門希望以較開明，重視少數族裔多元化背景的方式處理，而不從事於一些會引起公憤的事。

協平世博發展有限公司的前總裁郭敦禮表示，他開發八六年世界博覽會場旁的土地時，並沒有問風水專家的意思。

郭敦禮接受太陽報訪問時表示，有些中國人相當信風水，但他不相信。他說，一些建築開發公司，以顧客優先的心態，認為顧應顧客的想法很重要。

溫市府計畫開發部門高層官員史柯比說，如果溫哥華市預算充裕，他可能會聘請風水顧問來教導該部門的雇員，讓員們知道，為何一些建築公司會以特殊的方式營造建築。

加航擬闢大阪航線 對前往香港的航線也有興趣

【溫哥華訊】加拿大航空公司（Air Canada）正準備待大阪市的新國際機場在明年秋季啟用後，開辦往來溫哥華與日本的航線。有關申請正等待聯邦當局批准。

該公司溫哥華業務副總裁湯普森說，他們還有意申請開辦前往香港的航線。

目前，該公司與國泰航空公司合辦往來溫哥華和香港的直航服務。

加拿大航空公司目前尚未有橫越太平洋的航線，但將於明年五月起，增設往返溫哥華與漢城的每週三班的航機服務。

湯普森說，該公司開闢前往日本和香港的航線，希望透過直接提供此等航機使這兩個地區成為該公司繼英國以後列第二、第三的最主要海外市場。

雖然該公司目前有數條橫越大西洋前往英國的航線，可是前往日本和香港等亞洲航線，卻全都是與其他公司合辦。

湯普森指出，這些亞洲航線不少是取道[illegible]，因為加拿大缺少直接聯繫。

湯普森又表示，假如開辦香港航線的申請獲得批准，該公司與國泰航空公司的合作，仍會繼續下去。

在土地使用研討會上 四工會代表憤而離席

【溫哥華訊】代表二萬五千名林業工人的四位工會代表，在溫哥華島召開的土地使用研討會上離席而去。

工會說，這些代表之所以離開，是因為政府的環保委員會的[illegible]議，是因為政[illegible]意出錢支助一[illegible]計畫[illegible]

金魚屋水族公司
AQUARIUM GOLDFISH HOUSE CO
專營
各國名廠水族儀器
水族箱、金魚、錦鯉，
熱帶魚及海水魚
專人設計，訂造和清理
魚缸，魚池，保養服務
FAX: 968-6785
TEL: (416) 291-1071
3330 MIDLAND AVE. UNIT 38
SCARBOROUGH ONT M1V 5E7

台灣 中視·台視·華視 影帶最新出品
新包青天 何家勁
仙人掌花 張晨光
戲說乾隆 鄭少秋
火浴鳳凰 李天柱
警花緣 歐陽龍
雨中的彩虹
紫色鬱金香
玫瑰豪情 張晨光
紫櫻花 沈孟生 方文琳
笑星撞地球 張菲
大陸尋奇 熊旅揚
龍兄虎弟 張菲 費玉清
玫瑰之夜 曾慶瑜
都會風情
彩虹假期
綜藝總動員

（徵求各地代理商）
加東推廣中心
楓華影視
623 GERRARD ST. E.
TORONTO
TEL: (416) 462-0700
FAX: 462-3852

代理商号及電話：
中區 591-7883 / 598-1256 / 596-7709 / 367-4684 / 598-1106 / 597-0561 / 596-6471
東區 469-2110 / 461-1696 / 465-0728
士加堡 299-0787 / 499-3061 / 299-8198 / 299-1171 / 946-1489 / 771-6968
密西西加 890-9250 / 238-0505 / 803-0079
烈治文 882-8389
滿地可 861-3615 / 954-0208
渥太華 238-7002 / 232-3500

快速削果皮機
誠徵代理商 請洽 (214) 243-4935 本公司擁有數十種新產品
專家建議：爲了您和您全家的健康請使用削果皮機
· 再不要担心水果表皮有致癌物
· 再不要担心果皮不衛生會影響健康
· 快速削果皮機是您家庭必備用品

優惠零售價 $14.99
快速! 方便! 實用! 十秒鐘可完成 尺寸自動調節

減肥 不必再爲減肥煩惱 更不必跑減肥中心
減肥與健身特效 30天至少減肥10－25磅 但本公司不鼓勵減肥太快，每月以不超過25磅爲宜
謝謝無數用戶、朋友們，在該產品問市四年多中，給予極大的贊譽和鼓勵，更感謝您們介紹了許多用戶，在此，本公司表示最誠摯的謝意。
公認最佳產品
價格：每條 $186 附有指導錄影帶
免費試用
十一月底前訂購者，優惠價 $159
減肥藥物腰帶六大特點：
①自然減肥，不必挨餓。
②促進新陳代謝，血液循環。
③氧化脂肪與人體能源。
④使用簡便，易於配戴。
⑤每天任何時間，只需數用半小時，特效減肥
⑥無任何副作用
本公司尚有其他新產品，徵求各地代理商
史代爾國際新產品開發公司 STYLE USA WORLD INC.
洽購電話：(214) 243-4935
函購地址：STYLE USA WORLD, INC. FAX: (214) 243-1612 3225 GARDEN BROOK, DALLAS, TX 75234
付款方式：信用卡（VISA MASTER）或現金支票，收款後兩天內寄發

全球性的中文大報 世界日報

物業稅欠稅 大多市近五億

貿易局形容已達危機程度 促減輕利息鼓勵清償

【多倫多訊】一項調查結果指出，大多市的居民和商戶共欠下市政府近五億元的物業稅。

各屬市中以多倫多市的欠稅狀況最嚴重，截至上月底時，該市尚未收回的物業稅達二億一千四百萬元。

至於其他屬市方面，北約克業主共欠九千八百萬元物業稅，怡陶碧谷八千萬元，約克市二千萬元，東約克市五百萬元。士嘉堡市於今年八月份時，尚有六千萬元物業稅尚未收回。

大多市貿易局形容業主欠稅的情況已達危機程度，該局希望各市政府能減少過期物業稅的利息，鼓勵欠稅者清還稅項。

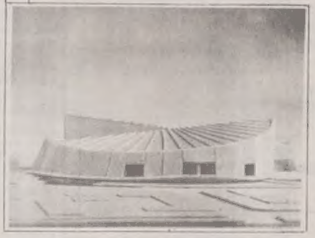
貿易局主席富勞．布朗在一封該局致大多市及各市議會的信件中，表示強烈反對過期未交的物業稅要附加百分之十五的罰款，布朗認為罰款應降至百分之六成七，與聯邦和省政府徵收的幅度看齊。

布朗稱，貿易局認為市政府不應乘業主的不幸而獲暴利，很多居民和商戶是因為經濟不景而無從繳交稅項的。

不過貿易局的建議卻被市議會拒絕。北約克市的財務主管羅絲克說，假如業主無力繳稅，他們大可向銀行借貸，市政府絕不是借錢給人家的地方。

多倫多市的稅務主管柯德莉．百蒂，該市曾在去年降低罰款，結果市政府卻蒙上金錢損失，因為一些人寧願繳交較輕的罰款，也不交稅。

怡陶碧谷市政府經理大衛．狄維斯說，他很同情商戶的苦況，但假如市方面減低罰款，便會使政府現資金不足的問題惡化。



▼南嶺萬人體育館設計模型。

加國建築師設計水準受肯定

大陸將委建首座室內冰球場

【本報多倫多訊】加拿大將為中國建造首座室內冰球場及綜合體育館——位於吉林省長春市的南嶺萬人綜合體育館。

多倫多安奴建築師樓最近贏得體育館之國際設計比賽，中國方面擬耗資二千萬加元，興建這座可容一萬觀眾的體育館。該館是為各類國際、國內及區域性比賽而設，並將成為長春市室內體育訓練基地。

建築面積達二萬一千九百平方米的體育館以進行各類冰上項目為主，亦能符合其他室內運動的需要，且將成為各種演唱會、馬戲、雜技表演場地，並可用於貿易展覽、大型會議等用途。

負責評審的十六名專人包括了中國國內知名的建築師、工程師、體育專家及市政官員，他們以十四比二的票數選出多倫多安奴建築師樓的設計。安奴公司是應中國上海華東設計院邀請，參加這次比賽，並擔任設計顧問的。華東設計院經營管理處處長徐錫濤表示：選用加拿大建築師很重要，因為冰球是加拿大的傳統運動。

南嶺綜合體育館的建築設計構思，是基於兩面螺旋形的外牆，由兩端入口的十二點五米升至三十米高，圍繞著橢圓形的看台及在中央的比賽場地，橫跨整座體育館的主樑如一道凱旋門，配合屋頂線及高窗，製造了巍然的感覺。

體育館預定在九四年春動工興建。

經費減少 警隊勢必裁員

警政委警告：將影響治安導致私人保安增加

【多倫多訊】一名前大多市警政委員會成員警告，警隊經費減少將導致大多市居民及商戶要多聘私人公司提供保安服務。

大多市警隊早已從五億六千萬元的經費中減去一千萬元，警隊近日再獲悉要多減二千萬元。

大多市警察協會會長草基表示，經費再減便會令警隊裁員更多，他說今年六月時，警隊已較正常編制少了三百九十六名制服和便服人員。

前警政委員會委員賈丁納稱，警隊已不能再減人手了，他說在警隊經費減少下，商業機構將要考慮多聘私人保安公司提供服務，而市政府亦可能需要私人警務服務，以應付部份非緊急需要。

部份大多市議員亦擔心警隊經費減少會影響治安，議員艾斯頓估計大多市議會將會因此事爆發激烈辯論。

標準測驗 有助成績進步

官員建議：四個年級學生結業時實行全省性筆試

【多倫多訊】北約克教育局官員建議，安省四個年級的學生在結業時應接受全省性標準測驗，測試內容應以數學及識字為主。

教育局官員周二（廿三日）在皇家教育委員的聽證會上指出，實行全省性筆試，有助學生成績進步。

安省現已於今秋起恢復對第九班學生進行閱讀及寫作測驗，教育總長庫克曾表示省府會推行更多學生測驗。

北約克教育局主席依莎．卓娜稱，由於缺乏明確目標和責任追究，安省現行的教育制度未能達預期成果。

卓娜稱，家長們期望教育制度能清楚顯示子女的進度，他們亦希望參與教育項目的決策過程。

北約克教育局曾於月初舉行諮詢會，並制定了一系列建議：

——安省政府和各教育委員會應公開傳達學生的測驗成績。

——學生家長可成立校內委員會。

——教師培訓時期應延長至兩年。

目前北約克教育局已自行制定一測驗制度，向第四、六、八及十班的學生進行數學測驗，及第三、五、九、和十二班進行識字測驗。

教會學校性虐待案 五被告被加控罪名

【多倫多訊】在加國歷來最大宗性虐待案中，警方已加控五名曾在一羅馬天主教訓練學校內任職的男子，共十八項性侵犯罪名。

被控的是四名兄弟會修士及一名文職人員，五人曾在奧士橋（Uxbridge）附近的聖約翰男子訓練學校任職，他們被指在四十五年前性虐待受他們監管的男生。

警方周一（廿二日）對加控一事拒絕發表評論，不過被加控的五名男子，其中四人較早時已被控與案有關的罪名。

柏文多宗種族仇恨罪案

涉嫌三女子被逮捕

【本報多倫多訊】大多市警局仇恨罪案調查科近兩日逮捕三名女子，指她們與今年八月間多倫多市一座柏文內的多宗種族仇恨罪案有關。

今年八月，在多市一座柏文大廈內，一名白人男子的寓所門前被三名女疑犯及一班自稱為納粹光頭黨的人堆滿垃圾廢物。不僅如此，這些人還在柏文內到處張貼宣揚納粹主義、種族主義與種族歧視以及反對同性戀的標語，造成極壞影響。

本案被捕兩名十九歲的女子及一名十六歲的少女疑犯，她們均被控以惡意危害及妨害公共安全的罪名。該案所造成的損害金額為九千八百元。

主管該案的仇恨罪案調查科探員斯摩利表示，納粹光頭黨是一個鼓吹種族仇恨的組織，但是次逮捕的三名疑犯均非來自納粹故鄉德國，只是納粹主義的崇拜者。斯摩利又謂，根據資料，該類種族仇恨似乎矛頭指向白人多於東方人。

領取多市福利金 十月人數破新高

社福制度漏洞多 創造就業機會才是治本之道

【本報多倫多訊】加國經濟的蕭條不振使領取社會福利金的人數持高不下，十月份大多市即有廿一萬零二百八十五人領取福利金，為歷史最高點，對此華人社會的一些人士表示，此一現象主因是加國經濟衰退，失業率過高，但同時也需對現行社會福利制度加以改革，使之更適應現今社會實情。

根據大多市社會服務部的十月份統計資料顯示，在不能工作的人口中，有五萬零三百十七人依賴福利金生活（而九一年同期的數字為三萬七千零九十七人），其中男性戶主家庭四千四百五十六人，女性戶主家庭六千四百九十二人，無依靠者二萬零二百五十五人，男性單身一萬零五百八十四人，女性單身八千三百五十九人，幼童一百七十一人。在有工作能力的人口中，十五萬九千九百六十人依靠社會福利金生活（九一年同期的數字為十一萬零三百零五人），其中男性戶主家庭一萬六千九百三十五人，女性戶主家庭一萬五千二百三十四人，無依靠者七萬零二百六十七人，男性單身四萬一千五百八十六人，女性單身一萬五千九百四十六人。

多倫多勞工顧問處儷祥對此表示，福利金的增加，正反映出加國整個經濟的大問題，而且如今領取福利金者還包括剛畢業的大學生，這突出了就業困難的問題。現在聯邦政府收緊失業保險金的制度，使得一些人被迫去領取福利金，各級政府都只想到節約支出，卻未真正幫助失業人員創造工作機會，提供職業訓練條件。所以在人人說改革福利金現今制度時，首先要問這改革的目的是何，絕不能無視讀了十幾年書的大學畢業生沒有工作機會的情況，政府應當為失業者更多地創造工作機會，才是減少福利金的出路。

一位已領取社會福利金兩年的華裔單身母親則稱，即使是現在領取福利金者中，都有很多人認為加國政府現行福利制度是愚蠢制度，漏洞很多，造成人們不拿白不拿的心理，尤其是華人中有利益均沾的心理，互相會有攀比之情出現，所以原本一些收入低下者，反而辭工在家坐享社會福利，而且還有足夠時間賺些「額外」收入。這其中單身母親的社會福利較易申請，所以許多同居夫婦，並不向政府登記結婚，而在育有孩子後向政府申請單身母親福利金賴以生活。這種情況並不能一味怪罪領取福利金者，這也有該福利制度不完善之處的原因，所以改革此制度在目前經濟不景的情況下也是大勢所趨。

郭先生在此地獲取了歷史學博士學位，現正忙於尋找工作，他稱在華人學生中大學畢業後靠福利金維生者不多，但在目前工作機會甚少的情況下，大學畢業生領取福利金也是難免之事。他也已尋工幾個月，再持續下去也需申請社會福利金，這實際上也不是大為驚奇，這是暫時的經濟困難時期現象，作為大學畢業生都有一技之長，誰也不會長期賴社會救濟金生活。

1993年11月25日 多倫多天氣

今天：晴-8～2°C

明天：晴-4～1°C

後天：多雲偶雨-2～4°C

欲知世界大事 請看 世界日報

盛隆企業 TRICIFIC ENTERPRISES INC. 專營：餐館、旅館、美容用品、枱布、餐巾、面巾、毛巾、浴巾、茶巾、枕頭、圍裙、抹布、床單、枕套、毛毯、膠杯、棉質床布等。 免費電話：1-800-387-7762 15 TORBARRIE RD DOWNSVIEW ONT M3L 1G5 多倫多：416 249-7508 蒙特利：514 444-1799

歐美亞 外滙商務公司 OMEGA FOREIGN EXCHANG 外幣對換 黃金買賣 世界電匯 593-8867 六天營業 10AM-6PM 中區華埠・華人主理 215 SPADINA AVE 士巴丹拿215號 文華中心對面

牛家莊 填鴨龍蝦席（足十二人用）$128 訂座電話 223-5151 地址：1100 SHEPPARD AV EAST WILLOWDALE

美城燒焊 (416)321-9746 PAGER (416)377-7968 21 MILLIKEN BLVD UNIT C6 SCARBOROUGH ONTARIO

新世紀餅屋 CENTURY BAKERY INC. 港台名師精選主理 各款生日結婚蛋糕 歡迎預訂 分店85折 總店 YORKVILLE NORTH 100 STEELES AVE WEST (YONGE/STEELES) TEL:771-1095 分店新址 7077 KENNEDY RD. (MARKET VILLAGE) TEL:477-8938 總店 9:00AM-8:30PM 分店 9:30AM-8:30PM

珍寶 JINBAO CO LTD 4800 SHEPPARD AVE E. UNIT 107 SCARBOROUGH ONT M1S 4N5 TEL:(416) 297-6818 瓷器、工藝品大批發商 FAX 292-4486 精配畫框 紅木傢俬 MONTREAL 514 939-2082

Bunga Raya 南洋餐廳 好味在有辣有不辣 南洋餐特點值得試 星/馬/泰/印名菜集一家 本餐廳由馬來名廚主理 2908 Markham Road, Scarborough, Ontario (416) 291-6988 291-6818

金馬 KING MART LTD. TEL (905) 886-1261 (416) 566-3218 FAX (416) 498-7550 直接進口，批發特平 工藝品存貨大傾銷 送禮佳品保証超值 50 DONCASTER UNIT 9 THORNHILL ONT L3T 1L4

日本生產 新時代 安美公司 磁性保健產品 減肥 令您生命充滿活力 3459 SHEPPARD AVE EAST SUITE 207 SCARB M1T 3K6 TEL (416) 609-3662

泰景閣 密市中國城附近 馳名泰國美食 800 DUNDAS ST E MISSISSAUGA ☎ 905 615-1115

Alyssa Flowers & Plants 麗莎花廊 結婚花球全套特價 $99 4188 SHEPPARD AVE.E. TEL:(416)609-9202

祺順祥(淥浮山)海鮮酒家 REGENCY COURT SEAFOOD RESTAURANT TEL 321-3722 5005 STEELES AVE EAST SCARBOROUGH 特價經濟套餐 足8人用 $69.50

巴斯德牛肉粉 TEL: 351-7188

上海一品香 TEL 886-3308 南北點心 正宗上海名廚主理

淮揚京川名菜總滙 仿膳錦江飯店 燕京飯店 352 EGLINTON AVE WEST 酬賓宴 128 逢週末、假日中午供應南北美點種類繁多

王漢華醫生 家庭醫生 現已開診 8360 KENNEDY RD. UNIT #B15 MARKHAM ☎:(416)513-8795

日式無煙韓國燒烤 合家歡 $35.25 (二至四人) 每晚5PM-10:30PM 免費停車 日本料理 まつり matsuri 訂座請電：591-1640

三利臘味 351-0801

AQUALIFE 水族生活 本星期有大量新貨運到 地址 6038 YONGE ST. TEL (416) 225-7644

印度花園餐廳 INDIA GARDEN RESTAURANT 正宗印度佳餚 午間自助餐 $6.95 晚間自助餐 $9.95 207 DUNDAS ST WEST ☎ 979-6711

香濟樓 海鮮酒家 HONG KONG VILLAGE CHINESE RESTAURANT TEL: 494-2??2 8折優待 $5.99 $58.50

「大多市週」廿八日在香港登場

代表團陣容浩大 分政治、教育及商業技術三組共六十八人

【本報多倫多訊】籌備多月的「大多市週」，將於星期日（二十八日）在香港開幕，已陸續前往香港出席的大多市代表隊伍陣容龐大，人數共六十八名。

代表團分成三組——政治、教育及商業技術。三組代表將參與不同性質的訪問、交流活動。

政治代表團包括大多市主席唐克斯、國際計畫處處長周頌致、伊托碧谷市市長辛克雅夫婦、經濟發展處處長Brian Richmond、約克市市長布朗、經濟發展處處長Bill Steiss、士嘉堡市市長川瑪、經濟發展處處長Brenda Librecz、市經理Don Roughley、市議員Frank Faubert、東約克市市長畢玟夫婦、市議員Case Ootes、財政處委員Eric Michols、大多市翻譯員林淑蓮、港加商會全國主席艾禮森、Rick H. F. Tsui & Associates的Rick Tsui加中貿易發展協會安省主席George Woo夫婦及Gowling, Strathy & Henderson的James Kelleaer參議員。

教育代表團人數共二十五人，計有佐治布朗學院院長Bob Struthers、社區學院院長Richard Hook、辛力加學院院長Tony Tilly、懷雅遜大學系主任Milton Orris、多倫多教育局教育委員譚潤棣、大多市商業教育顧問Dick Doods、大多市國際教育顧問Gorddn McNeil、多大國際交流計畫高級顧問吳偉岸、約克大學校長Ian Lithgow、百年學院院長Tom Sosa、約克大學環境研究系主任David D. J. Bell、亞太研究聯合中心香港計畫主任陸鴻基、地理部門主管Bryan Massam、人類學主任Peter Mitchell。

多大的代表較多，包括負責研究及國際關係的代理校長Derek Corneil、法律系主任Bob Sharpe、社會工作系主任Marion Bog、英語及戲劇研究教授David Blostein、士嘉堡分校校長Paul Thompson、資訊技術設計中心主任Isabel Hoffman、前任校長Gordon Cressy、校友及社區關係負責人Rivi Frankle、工程及費用科學系主任Gary Heinke、電子工程部門負責人K. C. Smith、校友會香港分部主席Benjarmin Lee。

另一個小組由大多市電子、環境保護、建築師及建築材料行業的代表組成，其中有R. A. O. E.董事Joshua Tin、Hathaway, Inc.的Don Hudson、Shansmatic Systems Inc.的Peter Sham、Gao研究諮詢有限公司的Frank Gao、Slide投資公司的Stephen Quan、多倫多Sufferance貨櫃碼頭的Robert Saners資訊技術設計中心董事Isabel Hoffman、聯合工程有限公司董事Eric MacDonald、Ced Delsan Environmental執行董事Domenic Santaguida、國際工程董事Ying Hope、Wastecorp國際投資公司董事Alan Cheatley、電子環境控制公司董事Richard Green Aio勁火公司副總裁Bruno Strig、Complete循環系統的Malcolm Finlay夫婦、Eda的A. Leblanc、安省建築師協會會長Ellis Galea Kirkland、前任會長Douglas Neville、理事David Mills、James Nowski、前會長Robert Stiff、Maragna建築師樓的Rocco Maragna，以及Eric Kung。

大部分成員將於明（二十六）日啟程前往香港，留港期間除參與與香港當地有關代表交流的研討、洽談之外，還將接受港督彭定康的酒會接待，前往小向灣軍人墳場向在戰爭中陣亡的加拿大軍人致送花圈；十二月四日「大多市週」結束以後，部分代表將前往中國大陸或台灣訪問。

左起：吳康諾、李德源、鍾太、鍾英偉、吳永光在記者會上。

保護中國文物募款活動

鍾英偉「高價」標得轎車

【本報多倫多訊】在為加拿大保護中國文物基金會籌款活動中，以四萬元的「高價」投得佳士拿LHS轎車的鍾英偉伉儷，昨（廿四）日下午將四萬元的支票交到基金會共同主席吳永光及李康諾手中。

加拿大保護中國文物基金會，是一超越國界，以保護人類文明為宗旨的民間組織，剛剛於上週在多倫多正式成立。十九日晚，基金會與多倫多交響樂團舉辦了「金曲音樂」籌款音樂會，邀得香港紅歌星羅文、名作曲家顧嘉煇前來多市表演。在整個籌款活動中，佳士拿汽車公司捐出一輛旗下最新型、最豪華的LHS轎車給基金會供拍賣籌款。結果，列治文山瓊林閣東主鍾英偉夫婦，以高於市價的四萬元將該車購下。

昨日下午，加拿大保護中國文物基金會為此在位於列治文山的瓊林閣酒家舉行記者會，由鍾英偉將支票交給基金會，而佳士拿公司代表李德源亦將車匙交到鍾氏夫婦手中。

「金曲音樂」已曲終但人未散。

解決東區華埠泊車難題

多市將撥款建大泊車場

【本報多倫多訊】長期以來，泊車成為困擾多個華埠的問題，在某種程度上，還直接影響到華埠內商家的正常生意運作。今年中，市政府決定撥款三百一十萬元在東區華埠興建大型泊車場，以解決此地的泊車難題。但至今仍未有確定的選址方案和興建計畫，為此，多倫多市東區華人商會特別成立東區泊車場預建委員會，為泊車場興建謀策，並向政府反映商戶意見，期望新泊車場早日落成。

東區華商會主席徐頌林表示，東區華埠現有的停車場及街道泊車位早已飽和，不少店舖老闆抱怨，許多打算到東區華埠購物和飲食的顧客，在繁忙時間往往轉幾圈也找不到泊車位，於是只好放棄在此消費的念頭，也使商戶因此失去了許多生意機會。

前任會長李世豪指出，東區華埠商業發展相當迅速，目前在本區單是華商數目就比兩年前增加了差不多三倍，約有二、三百個商戶店舖。而聚集居住此區的人數僅亞裔便在這幾年間倍增，由原來的三、四萬人增加到七、八萬人。加上附近新建大廈林立，而此區購物、飲食等都比其他各區華埠方便、便宜，遊客、顧客及車輛出入頻繁以致造成交通擠塞，因此，興建大型停車場是當務之急，也勢在必行。

徐頌林讚，今年中市政府決定撥款三百一十萬元在東區華埠興建停車場，對此區商戶來說無疑是一個大喜訊。據估計，停車場建成後，商戶的生意平均可上升百分之五十。徐頌林又稱，資金雖然已落實，但遺憾的是，至今仍未有確定的選址及方案。事實上，此區的商會及團體，熱心人士等已陸續向政府提出了十多個地段及方案，但由於涉及多方面原因而未能通過，如百樂匯街與芝蘭東街交界的「家鄉雞」一帶，因涉及業主權益而沒有結果；東區華埠圖書館附近由於屬多倫多市監獄委員會擁有而被否決。

東區華人商會特別成立東區泊車場預建委員會，處理東區華埠現在和未來的泊車問題，委員會將定期與本區的市議員、省議員聯絡，交換意見，特別是搜集各方面意見，向政府建議泊車場的選址及興建方案，希望盡早使新泊車場成為事實。

目前，該委員會擬向政府提議把芝蘭東街和百樂匯街交界附近的花園公園開闢為新的泊車場。

越裔兩家庭疑積怨成仇

雙方械鬥一重傷二在逃

【本報多倫多訊】越裔兩家庭疑因積怨糾紛繼而大肆動武，導致一人頭部嚴重受傷，三名疑犯中一人被逮捕，兩人在逃。

廿三日晚八時，居住於多倫多市區橡樹街（Oak St.）與河畔街（River St.）交界附近的越裔居民Thien Nguyen（譯音阮超）聽到敲門聲後開門，未等阮超發問，三名疑犯中其中一人抄起一把切肉刀向阮超頭上砍去，阮當場鮮血直流，由於疑犯瘋狂斬殺，阮超頭部遭受很深的刀傷，並致頭骨破碎。

三名歹徒作案後逃逸。警方及後根據掌握的線索把其中一名疑犯捕獲。

負責調查該案的五十一分局亞裔罪案調查科探長斯沃表示，該案相信因兩家庭恩怨爭執而起，本案已逮捕的廿七歲疑犯Danh Duc Vo（譯音武黨德）與本案在逃的其中一名疑犯Vo The Duc（譯音武世德）是兩兄弟，據稱兩兄弟之父親與受害人阮超本身就有恩怨糾葛，兩兄弟均是居於芝蘭街的十七號之二百一十二號柏文單位。本案第三名疑犯為Kinh Dak Nguyen（譯音阮教德）。

本案被捕疑犯武黨德被控以意圖謀殺、惡意襲擊傷害他人身體的罪名。

至於受害人阮超目前正在聖米高醫院留醫，情況由一度的嚴重狀態已轉為較穩定，尚無生命危險。

兩名血癌華裔患者

亟須各界捐贈骨髓

【多倫多訊】兩名患有血癌的華裔人士，現亟需華裔善心人士捐出骨髓，進行骨髓移植手術，及社會各方的經濟援助。多倫多小麗莎紀念基金會將於近日組織活動，呼籲華裔社會予以人道支持，挽救此兩名危在旦夕的病人。

這兩人其一是June Lee，三十八歲，多倫多一零售機構高級經理。另一人是Richard Chong，為溫莎市一名十八歲學生。

有意捐出骨髓者，需先前往驗血，以決定是否合適進行骨髓捐贈。驗血日期及地點如下：

●十一月廿八日（星期日）下午二時至六時，於177 Beverley Ave.（近Dundas）的Chinese Presb／Terian Church。

●十二月五日（星期日）下午一時至六時，於1965 Brimley Ave.（近Sheppard）的C.D. Farquharson Public School。

此外因此次活動所需龐大費用，並不包括於政府的醫療保健計畫之內，故需要社會各界人士金錢的捐助。有意登記成為捐贈者的善心人士，可致電話詢熱線：（四一

滿地可圖書室

新書歡迎借閱

【本報記者陸怡容滿地可廿四日電】文教中心滿地可圖書室，日昨又新到了大批書籍，歡迎各界人士前往借閱。

圖書室表示：由中華民國僑委會出資支助的此批圖書有三千五百餘本，包羅萬象，適合各階層人士閱讀，辦理借書的手續簡便，完全是國府免費提供僑胞的一項精神食糧服務。

港同盟主席李柱銘議員

29日開講香港公民資格

【本報多倫多訊】香港立法局民選議員、港同盟主席李柱銘，將於下周一（二十九日）晚在多倫多大學舉辦公開演講，題目是「香港公民資格及破壞」。

演講將於七時半至九時半，在University College, Room 140, 15 King's College Circle舉行。負責主辦的是國際計畫協會及多大——約大亞太研究聯合中心。

李柱銘計畫二十六日至三十日在多倫多訪問，期間與本地各界人士見面，介紹香港最新政治動向。來多倫多以前，他將先訪問溫哥華，離開多倫多以後，又會前往渥太華，與聯邦政府負責人會面。

關和燊膺龍岡親義公所主席

【多倫多訊】本市龍岡親義公所二十一日在該會所選舉一九九四年度新職員互選結果名單為下：主席關和燊、副主席劉景賓、關文煥、張勝煥、趙國源、中文秘書：趙恩賜、張靄韶、英文秘書：關廣俊、張均鴻、財政：劉福賀、趙國華、公關：劉澤洲、劉卓賓、福利：關文燦、劉瑞就、調查：關宗海、張勝允、總務：張國典、劉品正、審核員：張練奇、劉雅賈、樓業部：張翼廣、關錦富、樓業管理兼財政：張卓鈞、基金會：劉錫文、張啟欽、三益會：張國幹、劉福賀、三益會財政：劉瑞就、出納：張卓鈞、執行委員：關劍雄、張理超、趙文偉、獎學金委會主任：張巖昆、關炳紹、張金儀、顧問：劉惠南、關文燦、關魂、張進文、張棠、張金儀、張作新、張照南、趙衣萍、趙網子、趙纘禮、婦女部主任趙國源夫人。

今晚電視精選

7:00pm
電影David Copperfield—3台、5台、12台
Star Trek: The Next Generatin星際大戰—57台
7:05pm
聽國語學英文—中文電視
7:15pm
國語新聞—中文電視
7:30pm
Murphy Brown片集—47台
7:55pm
每日新聞—中文電視
8:00pm
電影Running on Empty—57台
8:45pm
黃金劇場：仙鶴神針—中文電視
9:00pm
Prime Time News黃金時段新聞—3台、5台、12台
E.N.G.片集—9台
Matlock片集—11台、13台
9:30pm
粵語新聞—47台
9:40pm
在加學英文—中文電視
9:50pm
新聞簡報—中文電視
9:55pm
小姐你好嘢—中文電視
10:00pm
W5時事節目—9台
11:00pm
CTV電視新聞—9台、13台
電影The Grocer's Wife—5台
11:45pm
每日新聞重播—中文電視
12:00am
電影Coma—10台
電影The Blue Brothers—57台
12:35am
午夜劇場：爸爸萬歲—中文電視

《社區熱線》

多市教局開辦基礎英文班

△多倫多市教育局正在多倫多各地開設基礎英文讀寫班，專門為講中文的成年人提供免費學習英文讀、寫、專的機會，現起接受報名。

報名請於本月廿七日（星期六）上午十一時至下午四時，前往河谷圖書館（Riverdale Library）370 Broadview Avenue或電：（416）393-1994另約報名時間。

集藝社交際舞班受理報名

△集藝會社交際舞班逢星期二晚七時半至九時上課，現起接受報名。

上課地點：25 Milliken Blvd., Unit A11, Scarborough（即海城酒樓後面第三座A11號）。查詢電話：（416）293-1481。

「移民自助技能」培訓講座

△活賢社區中心移民部定本月廿九日（星期五）下午二至四時在該中心（皇后東街八百卅五號）舉辦「移民自助技能」培訓課程。

「移民自助技能」培訓講座，對象為略懂英文（相當於ESL中班程度）之新移民，提供訓練填寫各種簡易之表格，以提高移民自助的能力及協助初到定居的親友或近鄰，迅速解決他們定居之基本手續。

嘉蘭中心辦義賣嘉惠老人

△嘉蘭中心耆老部手工班獲得龍城商場贊助，定十二月四日（星期六）上午十時至下午三時在該商場，設義賣攤位，所得款項將撥作耆老部經費，欲知詳情電該中心職員孫太（416）598-3444。

聖誕新年聯歡會餐券預售

△龍岡親義公所將於十二月十二日（星期日）下午七時，在中區華埠國際城酒樓舉行慶祝聖誕新年聯歡餐舞會。會中有星光國樂團音樂歌唱助慶，餐券成人每位十五元，十二歲以下孩童每位八元，預售餐券日期由本月廿八日至十二月五日止，逢星期日下午二至五時止。查詢電話：（416）977-3446。

華人諮詢社區開辦三講座

△華人諮詢社區服務處將舉辦三項講座，時間如下：

本月廿五日下午二至四時，講題為：乘搭公車安全貼士。十二月二日下午二至三時卅分，講題：家居防火措施。十二月九日下午二至三時卅分，講題：家居環保秘訣及介紹不含毒素清潔劑。查詢詳情可電：（416）392-1090思豪中心，或（416）292-7510華人諮詢社區服務處。

華人耆老會開講汽車修護

△華人耆老服務協會定十二月八日（星期三）下午二至四時在3838 Midland Ave. Scar. #204（美蘭村內）舉行汽車的保養與維修講座。

講座由麥永康主講，內容有關人冬前汽車保養的準備及一般汽修常識，費用為每位兩元。

小杭公 海鮮酒家 Pearl Court Restaurant — L.L.B.O. (Since 1982) 633號芝蘭東街 電話：(416) 463-8778
午市自助餐 任食 特價每位$5.95 小童十歲以下$3.95
星期一至五早上十一時半至三時供應，假期除外
包括：各式點心＊湯＊沙律＊燒味＊海鮮 精美小菜＊炒粉麵＊糖水＊生果
種類繁多，任食唔敗!
自助餐凡持此廣告，可作一元使用，每人限用一張，祇限現金
（有效至15／12／93）如有更改，恕不另行通知
地廳茶市點心照舊 小點$1.00 中點$1.80（一至五上午11時至四時堂食）
星期六、日下午 茶點心一律$1.50（二時至四時）
營業時間：每日早上九時至凌晨四時

新怡東海鮮酒家 East Court Seafood Restaurant 25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT TEL.(416) 298-2235 298-2236
任食海鮮火鍋 每位10.95（兩位起）七天供應
游水生中蝦 特價$12.50／磅 凡惠顧滿二十五元
星期一至五五時後，六及日十時後供應
生猛雙龍蝦$4.95 特價品除外 祇限現金 凡惠顧滿三十元
晚飯宵夜
大中點一律$1.40 下午茶（二時半後）小點一律$1.10
現金結帳 天天茶市 即日起增

密西沙加 鴻福海鮮酒家
天天茶市 南北美點 全日供應
鰻龍蝦$5.99（凡惠顧40至100元可獲此特價）
假日及週末午市精選套餐 $16.95 $9.95（兩位用）
芥菜仔炒鮑 豉油皇鍋貼 小籠包 油條 鴻福招牌粥
精美龍蝦魚翅套餐 $168 $138（足十位用）
精美甜品 清蒸海上鮮 薑蔥雙龍蝦 雙菇扒菜膽 時菜炒三鮮 脆皮炸子雞 中式煎牛柳 椒鹽肉排 紅燒蟹肉翅
5165 DIXIE ROAD（401公路以南3個街口）
電話：(905) 238-3177

密西沙加 悅興酒家
天天下午茶 2-5PM 大中小點一律1.20
自選超值和菜$21.95（週一至五，假期除外）和菜套餐免稅（自選超值和菜除外）
預訂全年酒席 逾開二十餘圍 24小時營業
訂座電話：(905) 803-8778

GRAND OPENING MATSU JAPANESE RESTAURANT 馳名日韓料理
4652 YONGE ST NORTH YORK YONGE & SHEPPARD
416-226-0562 222-7683

北園 野味海鮮酒家
特別通告
只此一家!!
機會難逢－萬勿錯過－
帝皇之家，傲視同群。
熱線垂詢及訂座電話：882-6868
BEIJING GARDENS RESTAURANT 160 EAST BEAVER CREEK ROAD & HWY 7 RICHMOND HILL TEL: 905-882-9000

新雅 海鮮 燒臘 菜館 SUN NGA SEAFOOD RESTAURANT
3325 VICTORIA PARK AVE. SCARBOROUGH, ONTARIO M1W 2A8 (VICTORIA PARK FINCH)
由香港名廚主理
合家歡席 $118 足十二位用
六和菜 $49.80 足八位用
特價菜 白灼中蝦5.99 南乳吊燒雞（一只）8.99
營業時間：由中午11時至凌晨3時
TEL: 491-3333

政府入息稅收減少 投資收入稅款驟降

本年度財政赤字 可能高達450億

【渥太華訊】儘管金融市場人士都寄望自由黨可以實現削赤的目標，但是聯邦政府高級官員認為，本年度的財赤可能高達四百五十億元；政府入息稅收減少，加上投資收入稅款驟降，都是財赤可能坐大之究因。

據一名聯邦政府高級官員透露，本年度的財赤數字絕對不容樂觀，並指出若要把財赤維持在四百億元以內，除非本財政年度最後一季的經濟增長出現驚人數字，否則財赤進一步擴大，絕非出乎意外之事。

去週，聯邦財政部長保羅．馬田（Paul Martin）已經暗示本年度財赤，可能會超逾四百億元。在今個財政年度的首六個月內，聯邦財赤已較去年同期增加廿二億，達致二百零七億元之數。

馬田將於下週一向外界發表聯邦政府的經濟政策方向，一般估計他將會重申自由黨致力在三年內，把財赤維持在國民生產（GDP）的三巴仙之內，而這亦反映聯邦政府在九六至九七年的財政年度，要把財赤減至二百五十億元以下，然而要達致以上目標，聯邦政府必須大幅削減現行開支。

多倫多交易所熱門股價

日期：1993年11月24日	最高	最低	收市	起／跌
TSE 300 INDEX	4230.63	4221.17	4223.30	↑8.1
ALCAN	28 1/8	27 3/4	27 7/8	↓ 3/8
BANK OF MONTREAL	25 3/4	25 1/4	25 5/8	↑ 3/8
BELL	46 1/8	45 5/8	45 3/4	↓ 1/4
CANADIAN PACIFIC	23	22 5/8	22 5/8	↓ 1/8
IMPERIAL OIL	46 1/4	45 3/4	46	↑ 1/8
INCO	32 3/8	32	32 1/4	N/C
NORANDA	24	23 3/4	23 7/8	↓ 1/8
PLACER DOME	33 5/8	32 1/8	32 1/2	↓ 3/8
ROYAL BANK	26 3/4	26 3/8	26 3/8	↓ 1/8

金利來證券(SPADINA分行)　鴻協群提供

理財經典

轉換RRSP戶口 手續費可找銀行付

聖誕節旋踵即至，亦代表本年度行將過去，對於擅於理財人士來說，現今又到策劃個人財務及稅務計劃的時候，而把個人入息的一部份放進註冊退休儲蓄計劃，是國民為將來退休作好準備的普遍習慣，然而財務機構每年都提供嶄新的投資工具，給予有意未雨綢繆的人士，作為選擇，因此，把RRSP內的數項投資，轉往另的財務機構，是屢見不鮮之事，如何能夠避免轉戶的手續費，頗值得商榷。

現今不少財務機構，都向顧客轉換RRSP戶口收取手續費用，舉例說，某君三年前把五千元放進一間財務機構，以年回報率七厘計，一年廿五元的轉移手續費，可令某君的投資回報率，降至每年六厘八五的水平。（假設現今某君決定把RRSP轉往另一間財務機構去。）

由今年一月開始，各大銀行及信託公司，都向顧客收取轉移RRSP戶口的費用，然而，若多花些心思，轉移費用往往是可以節省下來的。假若閣下考慮把RRSP戶口由A銀行轉移到B銀行去，在簽署任何轉移戶口表格之前，可以先到B銀行那裡，要求B銀行代付轉移戶口的費用，儘管銀行及信託公司不以上面所述的代付轉移費作招徠伎倆，但是不少財務機構是願意代付轉移費，藉以爭取生意，加強競爭力。

若財務機構向閣下收取追溯性（Retroactive）的轉移RRSP戶口費用，不妨作出投訴，雖然財務機構在合約條文內有以上權力，容許它們增加服務費，但是為著贏取客戶的口碑，以及考慮到顧客將來可能重投舊戶的情況，大多願意作一折衷解決方法。

當然顧客本身亦應該考慮轉移RRSP戶口，是否合乎經濟上的利益。各銀行給予RRSP存款利率可能有所不同，但是若把轉移費計算在內，可能會令致轉戶的經濟所得消失於無形。法例並沒有規定國民只可以擁有一個RRSP戶口，加上不同財務機構，往往有相異的收費標準。比方說，某些財務機構給予顧客一次免費轉戶的優待，亦有一些銀行，只在顧客要求取消RRSP戶口時，才收取服務費。因此客戶在開取RRSP戶口之前，宜多作研究，選取適合個人喜好的財務機構，才予之開戶。

現今盛行的自我管理（Self directed）RRSP，只向客戶收取每年一次的管理費，而費用介乎一百至一百五十元不等，假若某君擁有一萬元的RRSP款項，每年一百元的管理費，便可把某君每年的投資回報率，吃掉半厘，但是值得注意的是以上手續費可以作扣稅之用，若以一位中等入息收入人士來說，把扣稅的效應計算在內以後，實際管理費用可降至五十八元左右。

（葉貽德）

《政經縱橫談》

安省政府信貸等級被降低

只顧開源不懂節流 金融業界對省府削赤能力感憂心

美國標準．普爾信貸評級公司昨天（廿四日）率先降低安省政府的信貸等級，並表示對安省政府削減財赤的能力，感到憂慮。安省財政廳長洛倫迅速作出回應，並指出省府已盡最大努力，實行緊縮措施，更強調今年內把省府財赤控制在九十五億元的目標，可望達到，然而省府只顧「開源」，不重「節流」的政策，卻正是信貸等級被降的主因。

洛倫為安省政府削赤的決心，作出強烈辯護，指出省府年內已實行削減四十億元的節省日常性開支計畫，並推行「社會合約」，計畫減少支出廿億元，才可把財赤控制在一百億元以下。驟眼一看，洛倫確是費盡九牛二虎之力；省長李博更是以身犯險，不惜得罪公務員工會，厲行「社會合約」，才可以把日益坐大的省財赤，壓抑下去。

然而事實的情況絕不是如此簡純。安省政府今個財政年度，推出有史以來最大一次的增稅預算，寄望可以在年內增加十六億元的稅款，而像人息附加稅及向汽車保險費徵收省銷售稅等，敢說差不多每個安省家庭，都受到負面影響。本來為著扭轉省府財赤的窘況，安省居民是有義務付出更多稅捐，使省府財務狀況逐步走向平衡，但是省府只顧增稅，不致力削減開支的政策，卻正是金融業對安省債務愈感憂慮的主因。

安省去年（九二至九三年）的財赤是接近一百二十億元，即使洛倫的估計不錯，今年財赤維持在九十五億元水平，省府實際削減開支所省回的款項，只有九億元（不要忘記有十六億元是新增稅款的效應），這與洛倫誇耀的節省六十億元開支，實有天壤之別。

據皇家銀行今年的經濟預測報告（請參看附表），安省今年的總支出是不降反升，但是省府的收入並非下跌，而是有所增加。此外，安省財赤對安省生產總值比例雖有所下降，然而安省債務佔生產總值比例卻有所攀升。李博政府在收入增加，開支同樣上升之前提下，又焉能稱得上節流？而李博政府依賴增稅削減財赤的技巧，可能說服不少省民，但是對於信貸評級公司來說，省府玩弄財政數字，是非常明顯，更暴露其黔驢技窮之狀。

李博既然能夠背城借一，開罪公務員工會，矢志推行其「社會合約」，把個人政治前途押下去，何不採取大刀闊斧的削減開支措施，放眼安省的長遠經濟利益。

（本報記者葉貽德）

安省政府金融指標

金融數據	1992/93	1993/94
總收入(百萬元計)	41,799	43,985
總支出(百萬元計)	53,789	53,944
財赤(百萬元計)	11,990	9,959
財赤／安省生產值	4.4%	3.4%
債務(百萬元計)	68,604	78,628
債務／安省生產值	24.9%	27.0%

資料來源：皇家銀行九三年經濟展望

卑省紙業復甦希望 已成泡影

學者預測要到明年底才能擺脫虧損狀態

【溫哥華訊】一名經濟學家表示，卑詩省的紙漿及紙品工業要到明年年底才能擺脫目前的虧損狀態，但屆時卻要面對勇於進取的外國新競爭對手。

豐業銀行的經濟事務副總裁派垂西雅．莫爾在溫哥華一個紙漿及紙品業的研討會上說，紙漿和白報紙的價格在明年春季將會緩慢回升，到了年底，業者將可重新變得有利可圖。

莫爾說，在過去半年裡，加拿大紙業的復甦希望已經成為泡影。她又指出，世界性經濟復甦的緩慢步伐，將致使業內的價格和利潤要到了本世紀末才能回復到八八及八九年的水平。

莫爾預測，加元的匯價在明年可能會從目前的七十四美仙降至七十二美仙。但她認為，紙漿生產者不能寄望貨幣因素帶來競爭優勢。

莫爾說，加國業者必須以更直接，更基本的方式來爭取競爭優勢——那就是成本的控制。

在需求方面，莫爾預料高品質產品的需求將會增加，而白報紙的需求則會減少。她說，由於美國廣告宣傳品潮流的轉變，今年美國白報紙需求的增長將會低於百分之一。事實上，不少公司察覺到北美洲的白報紙市場已經飽和，因此自八九年以來紛紛把過時的生產設施關閉。

莫爾又預測，美國白報紙的需求增長在明年及後年分別為百分之二及百分之二點五，較諸其他紙品百分之三點五至四點五的增長率，顯然有所不如。

莫爾指出，不少生產商亦嘗試開拓多元化的海外市場。她說，遠東地區在九十年代將會成為最大的白報紙市場。亞洲白報紙的需求量，自八八年以來每年的增長率達到百分之五點五。

優惠利率 近將再降？ 匯價反覆 是大阻力！

【多倫多訊】央行本週調低央行利率的舉動，已引起金融界揣測優惠利率極可能在短期內，再度下調，到達自五九年以來的最低點，然而經濟學家認為，加元匯價表現反覆，仍將是進一步下跌的最大阻力。

央行本週把其利率調低十個基點，達致四厘三六，與今年八月的二十九年來最低點，只有十六個基點之差距，而央行行長克努最近加強貨幣流通量的政策，令業內人士相信優惠利率，將可能再降四分一厘，到達五厘二五的水平。

CIBC／Wood Gundy公司的金融市場買賣主任基斯．朱馬（Chris Tremaine）透露，從數學角度上分析，優惠利率將可在短期內再度下跌。他解釋，金融機構必須先消化安省政府信貸等級的消息，了解信貸評級公司對安省政府信貸等級所抱的態度，才可以決定優惠利率的去向。因此，優惠利率下調仍然需要些時間，但是不會講足。

道明銀行首席國庫券交易員約翰．麥加菲（John McCarthy）對優惠利率將會再度下降表示認同，並相信可能在短期就可實現，然而經濟學家的意見則有所分歧。

MMS國際公司首席經濟學家安德魯．派爾（Andrew Pyle）指出，加元匯價近來非常反覆，加上安省政府信貸等級一事並未明朗化，因此他認為銀行界不會冒進而調低優惠利率。此外，美國短期利率上升的壓力頗大，而美加利率差距已逐步收窄，加元匯價呈受的拋售壓力極可能加劇，這都可令銀行界對調低優惠利率一事，抱遲疑態度。

利時證券
1912年在加拿大創辦
滿地可銀行附屬投資機構
劉徐玉晶
DORIS LAU
副總裁及分行經理
VICE-PRESIDENT & BRANCH MANAGER
NESBITT THOMSON INC.
策劃及管理資產
收固定高息、
增長股、債券
互惠基金
RRSP
開戶請電直線
586-3987
國、粵語
ST. ANDREW 地鐵站上蓋，
不用出街
皇帝西街與大學街東北角
SUN LIFE CENTRE, SUN LIFE TOWER
150 KING STREET. W., 25TH FLOOR
TORONTO. ONT. M5H 3W2

PAU & WAH
包華特許會計師樓
個人及公司電腦報稅
公司帳務及審核
稅務策劃　創業諮詢
貸款申請　商業顧問
生意評估　會計軟件
國、粵語服務
與客戶攜手向前
黃金商場匯豐樓上
771-6020
密西沙加近中國城
803-8281

孫家驊律師行
孫家驊 律師　戴慕華 律師　何慶泉 律師
專業辦理：
商業契約
· 公司註冊、組織
· 生意買賣
· 合約議結
· 銀行及擔保事務
其他業務範圍包括：
· 移民入籍
· 地產買賣
· 民事訴訟
（有關詳情，請與法律助理談詠琴查詢）
JIMMY K. SUN
士嘉堡美蘭中心
4190 Finch Avenue East, Suite 207
Scarborough, Ontario M1S 4T7
Tel:416.299.8909　Fax:416.299.3189

加僑 IMPERIAL GROUP
投資移民
100%還款還息＋低風險
＋零困擾＝無憂無慮
請介紹親友找加僑
選有保障還本的
25萬投資移民基金
25萬以下即可移民
不必35萬
投資安心　移民順心
● 多倫多：(416) 340-8995
● 溫哥華：(604) 683-8178
● 台　北：(02) 776-3162

凌黃律師行
LING & WONG
BARRISTERS & SOLICITORS
RICHARD H. LING 凌漢律師
TONY C. WONG 黃志華律師
ANTONIETTA MOLLICONE
JENNIFER KIM 金成禧律師
烈治文山辦事處
黃金商場東亞銀行樓上
國語．粵語．滬語．韓語．法語
地產．商業．移民．家庭法律
專責小組主理分居及離婚個案
華埠龍城315室
977-5370
280 SPADINA AVE.
STE 315
TORONTO, ONT.
M5T 3A5
烈治文山辦事處
881-7387
350 HIGHWAY 7 E.
STE 308
RICHMOND HILL, ONT.
L4B 3N2

移民顧問 服務中心
● JOHN GRAHAM 格林約翰 SOLICITOR 律師
● JOE KEUNG 姜福祖 CONSULTANT 移民顧問
專長辦理一切移民事務
移民顧問中心
各類移民
如不成功
絕不收錢
國語．粵語．台語
歡迎諮詢 信譽保証
26 HOLYOAKE CR. REXDALE ONT. M9W 6H1
TEL: 213-0132 213-0134　FAX: 213-0133

教授高爾夫球
新開室內高爾夫球場
四季全天候開放
＊男女老少皆宜
＊自動揀球機
＊私人教授
＊50尺標準練習距離
＊每日早上10:00 晚上9:00
免費贈送
買一籃練習球
送一籃練習球
有效期至十二月十九日一九九三
（每卷限一人）
憑卷優待
401　PROGRESS　KENNEDY　MIDLAND　MIDLAND SUBWAY　BRIMLEY　ELLESMERE
291 PROGRESS AVENUE
SCARBOROUGH
TEL:412-6323

多倫多 RM 香港
麥成德律師行
麥成德 律師　居理夫 律師　莫德理 顧問大律師
累積廿多年經驗，處理以下事項：
移民．公民．商業．住宅
生意買賣．公司．商業．
商標註冊．家庭案．
民事訴訟
多倫多辦事處
大學街480號1001室
電話(416) 977-8383
圖文傳真(416) 977-6968
精通國、粵、滬等語言

JURIANSZ & LI 律師樓
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師
SIMON LI B.A., M.Div., LL.B. Notary Public
地產．商業．公司．租務．遺囑
分居．離婚 爭取各地財產平分，以在加屋宇及投資作將來保障。
民事．刑事 由JURIANSZ 或 FAUGHNAN 大律師出庭。
精通國、粵語
5650 Yonge Street,
Suite 1709, Xerox Tower,
North York M2M 4G3
Tel: 226-2342
Fax: 222-6874
Xerox Tower Parking Ticket 可由本律師樓蓋印　免費泊車　XEROX TOWER North American Life Centre　Finch Ave.　From Mississauga　401

加拿大抉擇
移民服務中心
DECISIVE IMMIGRATION CONSULTING (CANADA) LTD.
專辦 ■勞工簽證、學生簽證，居民回加證
■自僱企業、投資移民
■獨立移民、家庭團聚、家庭生意
■結婚特快居留及移民申請
注意
九三年實施的新移民法例，可能讓更多人有機會移民來加，閣下想知詳情的話，迎致電我們查詢
JOSEPH JORGE
前加拿大高級移民官員，具資深經驗，現屬加拿大專業移民顧問公會會員
士嘉堡辦事處
SUITE 307 1920 ELLESMERE RD.
SCARBOROUGH ONT. M1H 2V6
TEL:(416)438-5223
FAX:(416)438-2220
首次免費諮詢 • 國語 • 粵語 • 英語
取費公道　信譽保證

衛生專業委員會向衛生廳提報告 促成立針灸師公會專司管理

省針灸協會發表聲明 支持立法建議

【溫哥華訊】卑詩省針灸協會周三發表一項聲明，支持本周二由省衛生廳長蘭賽公佈的省衛生專業委員會報告。

該份長達廿七頁的報告建議，針灸業應按省衛生專業法（即卅一號法案）立法。衛生專業委員會認為，針灸立法符合公眾利益。並提議成立針灸師公會專司管理之職。報告並提議將針灸業的職業範圍界定為針灸診斷和治療，及其有關的以東方傳統醫療理念為基礎的診斷和治療技術。

省衛生專業委員會的報告接受了一九八八年省衛生廳長針灸顧問委員會的建議。後者提出，在一個醫療水準相當高的省份內，對針灸不作任何規定是不合適的。因此在卑詩省針灸必須立法。

聲明說，省衛生委員會的報告得到卑詩省針灸協會的全力支持。該協會會長瑪麗．華特生說，他們對三人組成的衛生專業委員會極為尊重。她說，在過去兩年中，該委員會在審核針灸過程中，處理了大量資訊材料。這些資訊來自針灸行業，亦來自其他衛生專業，省政府，衛生行業消費者，和教育機構等。

在報告結尾處，衛生專業委員會指出，消費者願意為他們自己的健康負起責任，希望獲得更大範圍的衛生服務。

省衛生廳曾收到數百封個人來信，兩萬八千份請願，以及無數電話，要求對針灸予以立法。

華特生表示，針灸這個例子很好地說明了公眾的要求和願望一直是本省衛生制度發展的動力。她說另一個例子，是卑詩省助產士的立法，亦是順了公眾的要求而實現的。

卑詩省共有二百卅餘名針灸師，針灸協會行使其中一百五十餘名針灸師事實上管理機構的職能。華特生說，該協會每年增加成員百分之廿五。作為一門衛生行業，針灸業發展之快，已到了無立法則不能有效管理的程度。

卑詩針灸協會的聲明指出，公眾的安全是他們首要的考慮，但還有其他重要的考慮。比如，公眾應得治療的機會。由於針灸是個未經立法管理的專業，在治療酗酒和吸毒兩項目方面，雖然針灸有特別效用，但卻不能在卑詩省進行試驗。而在美國華盛頓州，用針灸作這方面輔助治療的，就有七個項目，在美國其餘地方尚有上百個這類項目。

衛生專業委員會的報告將由衛生廳長審閱之後，遞交省內閣作最後決定。若省內閣通過，則將有三個月時間徵詢公眾意見，然後方可實施生效。

針灸立法考量公眾利益

蘭賽：研究報告將交省議會討論

【維多利亞訊】卑詩省衛生廳長蘭賽說，卑詩省衛生專業委員會向衛生廳提議，允許針灸業自行立例管理。

該委員會在本月較早前向衛生廳長提交的一份報告中，推薦針灸常成為自行管理的衛生專業，由其自己的針灸師公會管理。

蘭賽說，他將透徹地研究該份報告，然後把它提交給省議會討論。

目前，針灸業在卑詩省被認為是醫療業的一部分，據「醫療從業人員法」獲發執照。其他一些衛生行業亦聲言針灸為其一部份，據有關專業立法獲許可。

在加拿大各省，目前祇有魁北克省和亞伯達省承認針灸是不依附於醫療業的合法衛生專業，但該兩省均為是否應讓針灸業合法化發生多次爭論。

卑詩省曾有五家針灸團體自兩年前開始先後正式向省衛生廳提出針灸立法的申請，它們包括唯一設立職業規範、成員最眾的卑詩針灸協會，以及加拿大針灸總會卑詩分會、加拿大中國針灸師學會卑詩分會，卑詩省聯合針灸師協會、及溫哥華中國針灸協會。

卑詩省衛生專業委員會是一個由省政府任命三名成員組成的諮詢機構，專司向衛生廳長依據省衛生專業法為特定衛生行業立法提供參考意見。該委員會向衛生廳長提供的諮詢，已在近年內促成了省內驗光師、牙齒衛生師和助產士等職業的立法。

蘭賽指出，省衛生廳在考慮針灸立法問題上，是以公眾利益為出發點。衛生專業委員會認識到提供針灸服務人員的技術和資格的重要性。

衛生委員會在報告中並提議將針灸界定為針灸診斷及治療，以及其他以東方傳統理念為基礎的相關診斷及治療技術。

卡技利公司會否製造汙染 三角洲居民未獲足夠諮詢

頒發有毒廢棄物處理特許證 且慢

【溫哥華訊】卑詩省府原擬於近日頒發一份「有毒廢棄物處理特許證」給一個卡技利公司。但一個獨立調查組織表示，此計畫未詳細徵詢民意，有不充份之處。因此昨日卑詩環境廳長西哈達宣佈，暫緩頒發特許證。

獨立調查員胡斯提斯表示，卑詩省府並沒有給予三角洲（Delta）的居民足夠的通知及有毒廢棄物的資訊。

據悉，三角洲的有毒廢棄物處理廠，主要是從有毒的廢土中，抽出石油及其他有毒物。環保人士擔心，此工廠會有不良環保、健康之負面影響。

三角洲一名居民艾倫，其住宅正好在有毒廢棄物處理廠旁邊。他擔心此處理廠會製造空氣、水源及噪音等汙染。因為該地區處於菲沙河及本斯沼澤地之間，是敏感的環保地區。

大溫哥華區域局及卑詩環境廳均同意給予卡技利「環境有毒廢棄物處理公司」特許證。但均未研究此工廠對未來空氣品質的影響。

事實上，胡斯提斯的調查報告於九月十五日已呈給卑詩政府，但直到昨日才公諸大眾。該報告發現，環境當局所遵行的是一九八二年所定下的環保法規。

胡斯提斯認為，此法規早已過時，不夠充份，必須修正。而且三角洲的居民是在省府下令批准之後，才得知此事。

西哈達同意表示，他希望卑詩省府能批准新法規，並於年底以前徵詢大眾的意見。他說，該計畫即設在居民的住宅附近，民眾有權力發表意見。

西哈達並強調，待衛生、環保的負面影響調查後，才會頒發特許證。

據瞭解，該卡技利公司將以高溫分離有毒廢棄物中的有毒成份。屆時每日約有二十卡車的有毒廢土，會被載入處理。

寄聖誕賀卡 趁早！

郵政總局提供截郵時間表籲提早郵寄

【溫哥華訊】由於每年聖誕節期之前都會有大量的郵件增加，加拿大郵政總局呼籲市民應在截郵日期前提早郵寄各樣聖誕賀卡與禮物。

為了方便市民能夠確定親朋好友能夠在聖誕節前收到各種賀卡與賀禮，加拿大郵政總局提供一分航空郵寄時間表供民眾參考（如附表）。以台灣為例，若想在聖誕節前寄到台灣，各種信件與卡片應在最晚十二月一日前要寄出。各種小包裹與小禮物則應在十一月廿六日前送到郵局托運。由圖表中可以看出，除了美國之外，郵寄到其他國家的各式郵件均需花費廿天到卅天的時間。

加拿大聖誕節期卡片與信件郵寄截郵日期

目的地	信件與聖誕卡片	小包裹與禮物
英國與北愛爾蘭	12月4日	12月1日
愛爾蘭共和國	12月4日	12月1日
法國	12月4日	12月1日
德國	12月4日	12月1日
荷蘭	12月4日	12月1日
瑞典	12月4日	12月1日
日本	12月4日	12月1日
香港	12月4日	12月1日
台灣	12月1日	11月26日
中國大陸	12月1日	11月26日
澳洲	12月1日	11月26日
紐西蘭	12月1日	11月26日
歐洲	12月1日	11月26日
亞洲	12月1日	11月26日
南太平洋	12月1日	11月26日
非洲	12月1日	11月26日
南美洲	12月1日	11月26日
加勒比海	12月1日	11月26日
美國	12月11日	12月11日

吉布拉爾特銅礦關閉

125名員工周五起暫時解僱

【溫哥華訊】吉布拉爾特礦務公司週三宣布說，由該公司所擁有的位於麥克利司河畔的銅礦，因銅價持續低落，將於十二月一日起作暫時性關閉。

據吉布拉爾特礦公司報告說，該公司在九三年頭九個月裡，共損失六百二千萬元。

麥克利司河位於溫哥華以北三百五十公里的卑詩省中區。

此一關閉，將使吉布拉爾特礦務公司的一百九十六名全職員工被解雇一百二十五名。解雇將從週五開始，到十二月十七結束。

日前正在研究，如何使該銅礦的日產量從三萬八千噸提高到五萬七千噸。如銅價能夠上揚，擴建工程會在關閉期間動工。

11月25日 溫哥華天氣

今天：	今天：晴時陰	-5-3度
明天：	明天：陰天	-2-5度
後天：	後天：陰偶雨	2-6度

《影剪聞新西加》

【半明頓訊】西北航空公司一架由東京飛往底特律的七四七客機，廿四日在艾明頓迫降。因為飛機上一名二十五歲婦女，在十四小時的旅程中，生產了僅懷孕七個月的男嬰，男嬰的父母是美國人，但機場發言人說，男嬰有美、加兩國的雙重國籍。

【卡技利訊】亞伯達省長柯萊恩廿四日宣佈，省府決定削減省府雇員，教師及醫療僱員百分之五的薪酬。他督促醫院及學校局削減較多高層雇員的薪酬的方式，紓解低層雇員的壓力。柯萊恩並讓各個管理局決定如何削減薪酬。

【基隆那訊】卑詩省府近日熱烈討論「罷免法案」。基隆那市一名婦女嘉吉克說，一旦罷免法案成立，她會挨家挨戶叩門，要求居民聯名請願，首先罷免該選區的省議員茱蒂．秦亞吉。秦亞吉與卑詩省前自由黨黨魁威爾遜傳出緋聞，目前居住的地點，離家鄉數百公里遠。

本報增聘記者

本報為增強本地報導內容及篇幅，增聘採訪人員。應徵者需具備下列條件：①大專新聞相關科系畢業。②中英文流利、略通粵語。③採訪人員須自備車輛。④有經驗、擅長中英電腦、及備照相者優先考慮。

應徵函件請寄本報編輯部，地址：2288 Clark Drive, Vancouver, BC, V5N 3G8。

（信件上請註明應徵採訪記者）

狀元樓

星期茶市

紅油抄手 牛肉餡餅 粉蒸排骨 晶晶元寶 珍珠丸子 蟹黃湯飽

歡迎訂座

各式素點 鍋貼蒸餃 鹹甜豆槳 蘿蔔絲餅 川式涼麵 糯米粧飯

MISSISSAUGA: 416-890-8999
25 WATLINE AVE 2樓
HWY 401 西行HWY 10出口南行 5紅綠燈左轉

TORONTO: 416-977-8282
480 DUNDAS ST W

GOLD PACIFIC REALTY INC. — REAL ESTATE BROKER —
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3

太平洋地產 490-1068

FAX 490-8938

誠聘地產經紀 分佣優厚高達90% 請電：BERNARD 黃志鶴

住宅精選

▲高尚柏文出售 WARDEN/BAMBURGH名建築商 2睡房＋太陽室，主人套房，特大光猛廚房。十五萬餘。 JOE 馮 230-1917

▲北約區全磚獨立屋 四睡房，雙車房，交通便，近學校及購物，地段大，業主回流，急售，價二十六萬餘，快者得。 JOE 馮 230-1917

▲北約區半獨立屋 三睡房＋書房，分門出入，土庫完成連二睡房、廚房及浴厠，單車房，近公路、學校、中西購物，減價至19萬餘。HELEN 黃碧如 490-1068

▲士嘉堡獨立屋急售 60呎大地段，三睡房，柚木地板，單車房，分門出入完成土庫，位於士嘉堡靚地點，學校、交通及中西購物舉步可達，割價至19萬餘。 HELEN 黃碧如 490-1068

▲建築商或自建築佳地 100'×110'或60'×120'位於 HUNTINGWOOD夾KENNEDY 是士嘉堡大屋發展地帶近屋價昂貴現地皮只叫價廿一萬餘。 請電：陳偉文 DAN 618-9228

▲WILLOWDALE豪華大屋兩間 數年新，豪華靚屋，精美土庫出後園 RAVINE，有天窗，四及六睡房，叫價$638,000及$749,000 CLIFF 馮培吉或JANNIE 林珍妮 4096626/7201831

▲東區單埠住宅／商業地段 半獨立三層入息屋，兩個兩睡房柏文，分門出入，月入約千四元，發展潛力強，開價廿二萬餘。229-1713/ EDWARD 鄧輝棠 490-1068

▲列治文山大屋三仟六佰呎5睡房另太陽房2個雲石火爐全新設計裝修土庫庭園設計靚近山路，非看不可，只售45萬餘。REBECCA AU 區淑萍 490-1068

▲士嘉堡旺區超值靚複屋急售 四睡房完成土庫全屋翻新保養一流防盜系統應有盡有近TTC學校商場靜中帶旺業主回流急售叫價十六萬餘。 DAN CHAN 618-9228

▲士嘉堡旺區靚全磚獨立屋急售 光猛四睡房全磚獨立屋土庫完成可用作二睡房有車房交通方便近商場學校業主急售特平只叫價廿四萬餘。 陳偉文 618-9228

▲北約克BAYVIEW區 全新獨立屋5房7厠3天窗4200呎急讓50萬餘。 另柏文多間回流急售。查詢 490-1068 DANIEL 陳

▲YONGE/FINCH獨立屋急售 步行到地下鐵僅數分鐘，交通極方便近超市，5＋2睡房，土庫完成，能分門出入，價42萬餘。 JASON 鄭明登 490-1068

▲北約區特靚柏文平賣（兩間） FINCH/DON MILL路，兩睡房近交通學校商場，業主急讓，只十二萬餘。JANNIE林珍妮/CLIFF 馮培吉 409-6626/720-1831

▲北約區高級柏文廉售 二年新二睡房加太陽房，千三呎康樂設施齊全，交通非常便利，只售十七萬餘。DAN 陳偉文 490-1068/618-9228

▲BAYVIEW/7全新豪華大屋 全磚雙車房，3800呎，五睡房二套厠，柚木地板，雲石壁爐，大天窗，旋轉樓梯直達土庫，主層書房，特靚厨房及入口雲磚，42萬6可得。 林珍妮 720-1831

▲中區出入街與猶太市場附近良屋讓售，3睡房兩厨房，自住或可收租，2套四件衛浴設備，可分門出入，只叫價15萬9千，急售價錢可談。 PAUL 周 283-8837

▲士加堡PORT-ROYAL區 3＋1睡房，主人套房，三全厠土庫連獨立厠所，近學校、巴士和購物，叫二十餘萬。 錢惠棠 CONTINSSA 618-3232

▲士加堡新盤，近學校和TTC全磚獨立屋3＋1睡房有主人套房，單車房，中央冷氣，業主回流急讓，叫十九萬餘。錢惠棠 CONTINSSA 618-3232

▲WARDEN/HWY 7 一年新大屋，三千五百呎，名建築商五大睡房，兩套房，主層書房，完成磚砌車路及園景，60呎地段，急售。 蔡太 230-6800

▲WARDEN/FINCH 兩房柏文，高層，大露台望CN塔，全新油漆，地氈瓷磚等，約九百呎，環境清靜，業主換屋，只售十萬餘。 蔡太 230-6800

▲士嘉堡近三和靚屋 三大睡房，單車房，完成土庫，近三和海鮮酒樓，叫價廿餘萬。 CLIFF或JANNIE 林珍妮 720-1831/490-1068

▲市中心柏文——望海 八百多呎，一睡一太陽室，設五件電器自住或可出租$875一個月，只叫價十三萬餘。約看請電：張加發 TRIEN 543-5778

▲中區特價屋 全磚獨立兩層，兩厨兩厠，四門出入，有車房，步行到地鐵，自住分租均宜，叫價僅十餘萬，勿失良機。 LILY林惠蓮 293-2039

▲BARGAIN—銀行收回自售 市外東區OSHAWA，三睡房，美侖美奐，交通方便，即時可搬入，機會難得，請電洽W. LEU

▲BARRIE 4睡房豪華大屋 HWY 27/HWY 400 離多市45分鐘 100×200呎地建築商自建3500呎自住樓全新地氈及裝修可加建2～4睡房價28萬餘。 董建華 618-8922

▲北約克全新豪華巨宅四千二百呎 BAYVIEW/FINCH區，著名建商 BARSNEY HOMES為您精心設計，88萬8千。CINDY 湯/WAYNE 范 490-1068/490-1214

▲BAYVIEW/FINCH全磚獨立，60×131呎地，三睡房精美完成土庫，最佳投資，合新移民或自宅，售38萬8千，有意請電CINDY 湯/WAYNE 范 490-1068/490-1214

▲士加堡大地段 全新裝修兩厠兩厨三睡房＋兩睡房，中央冷氣全新地氈，地點一流，屋主急售。王太 PANDY 490-1068或948-3772

▲BAYVIEW/HWY 7新屋 50呎地段兩間新屋130呎深地盤意大利建築商興建四或五睡房超過4000呎豪宅毀列治文山罕有新地盤連樓梯7街可於8、9月交吉叫50餘萬。 董建華 618-8922

▲士嘉堡非常抵買柏文2睡房另太陽約仟呎各種設備都有5件電器售拾萬餘。REBECCA AU 區淑萍 490-1068

▲SHEPPARD/LESLIE 豪華五睡房大屋三千二呎主層家庭書房地庫娛樂室水吧浴厠中央冷氣吸塵天窗防盜系統連現有電器開價六十餘萬。EDDIE 徐 490-1068

▲13萬9千獨立四睡新屋 奧沙華市，廿分鐘到士加堡，中央冷氣及吸塵防盜，歐式厨房，特大套房衣房，近交通學校。請電：區鄭寶 TERESA AU 490-1068

▲士加堡全新發達屋 37萬9千 有名意大利建築商，3035平方尺，四睡房及圖書房，地段特大，50×296英尺，交通方便，近商場及TTC。PAUL 周 283-8837

▲北約克鎮屋兩間 投資自住精選3及4睡房康樂設備近公園學校運動場社區中心巴士站購物商場僅拾萬零伍仟圓整。 DENYS徐 292-6650 精通客潮語

▲最佳自住或投資豪華CONDO YONGE/ELINGTON，1睡房加太陽室CONDO，叫價17萬。現有租客。梁永健 STEPHEN 490-1068/490-3280

△士嘉堡靚柏文出售 向南單位，兩睡房，交通方便，步行至巴士及商場。叫價十萬餘，平過交租。姚太：公司490-1068 住宅 502-0213

▲萬錦區獨立屋 3＋1睡房，分門出入，土庫完成有厨及全厠，近交通、購物，急讓，價十九萬餘，有價讓！ ALLEN 駱 726-8908

▲北約特平鎮屋 3睡房，連車房，電器齊，土庫完成近交通、學校，購物方便，價十五萬餘。ALLEN 駱 726-8908

▲DRIDEL特靚柏文大出血!!
(1)二睡房加太陽房，兩浴厠，兩車位包電器，只十三萬四。
(2)另全新豪華柏文，2＋1睡房，千餘呎，特級設備包車位電器，十六萬餘。林珍妮 720-1831

▲HWY 7/WARDEN豪華自宅，精美裝飾應有盡有，中央系統冷暖氣，交通方便近購物商場，最佳時機投資自住，僅46萬9千。CINDY 湯/WAYNE范 490-1068

▲萬錦/麥尼高靚屋 三睡房兩浴厠一流保養新裝修厨房交通方便近商場學校巴士站毋須裝修即可入住減售廿一萬餘。 EDDIE 徐 490-1068

▲MIDLAND/FINCH 鎮屋出售，3＋1睡房，精美土庫全厠，業主出國急售十九萬餘，最適新移民或投資自住，交通方便近美華中心，有意者請電CINDY 湯/WAYNE 范 490-1068

▲高級柏文廉讓 2＋1睡房，車位，電器齊，高層靚景，交通、購物便，近學校，合初置業人仕，價12萬餘。 ALLEN 駱 726-8908

▲兩家庭特大半獨立，有做生意之潛力，953 OSSINGTON AV分門出入，屋主急讓，是該條街最大一間半獨立。JANE ZHOU 759-3520

▲萬成區二千六百呎四睡房全磚雙車房直入屋，業主割愛，要價二十六萬元餘。JOE WU 490-1068

▲DOWNTOWN高級柏文 1＋1或2＋1睡房連車位，由十六萬餘起，最高可租出每月仟四元。 錢惠棠 618-3232 機不可失

▲東區單埠靚屋——入息屋 芝蘭東街，近CARLAW，三房三厠可自住及分租，叫價十六萬餘，有價讓。CLIFF 馮培吉 409-6626

商業投資

▲投資精選或自用皆宜 ☆DOWNTOWN 繁盛大街上居下鋪約2600呎年收租27,600 租客付部份稅叫價45萬。另士嘉堡近祖豐工商業舖位適合寫字樓貨倉等租或售。 DANIEL 陳 490-1068

▲GRAFTON埠83＋畝生產農場離多城東約125KM背向401公路包兩睡房屋畜物房小溪近2號及401公路 COBOURG埠東15KM。 KONG ING 224-1593

▲BAYVIEW/EGLINTON 上居下鋪，位於旺盛地點，兩個舖位，兩個柏文，叫價七十餘萬。詳情請電：馮培吉 CLIFF 490-1068/409-6626

▲投資精選 列治文山西式餐館連物業梅店並仟陸佰呎座位80—100連物業生財器具及所有裝修出售非常抵只估30餘萬。 REBECCA AU 490-1068

▲中區商業投資良機 上居下鋪，四睡房新裝修，土庫分門出入，車房兩層建築，地段大，宜各行業，需擴展業務，急售。 LILY 林惠蓮 293-2039

▲零售旺舖 士嘉堡明珠商場吉舖出售，合各行各業，千餘呎舖面加全土庫，開價20餘萬。麥太 VICKY 490-1068/282-6982

▲高級餐館連物業。(1)萬成區中心大道上，敘餘地，二百餘座位，發展潛力，百餘萬。(2)士嘉堡區心臟大道上近二百位，百餘萬。GARO/ANN 廖韞如 757-4070

▲投資良機！(1)多市外個餘畝賽馬訓練農場，五十畝，有佳屋，四十餘萬。(2)多市外渡假車公園，收入高，165畝，發展潛質高。GARO/ANN 廖韞如 757-4070

招租

▲WARDEN/STEELES大屋招租 全屋光猛寬敞，雙車房，四睡房，開放式客廳連飯廳，大厨房，土庫完成連二睡房及浴厠，近學校交通，叫$1250.00。 HELEN 黃碧如 490-1068

▲FAIRVIEW MALL 招租每月千二百餘，三睡房，獨一無二，美麗壯觀，購物、交通、學校皆便，年底可搬入。W. LEU

▲工商業單位廉租（RICHMOND HILL），50%完成辦公室及WARE HOUSE，叫價$5.50。詳情請電 GARO或IRENE 黃 490-1068

▲士嘉堡獨立屋地下室完成中央冷氣，中央吸塵，美侖美奐出租，要價壹仟貳佰伍拾元。JOE WU 490-1068

▲北約克舖位出租 旺盛地點，鄰近柏文商業大廈，商業舖位五間，第一年由$11 NET起。電CLIFF 馮培吉 499-9277/409-6626

▲EGLINTON/DUFFGRIN舖位出租2195呎，大量停車位，$16NET，交通方便一樓店面，有意者請電 WAYNE 范／CINDY 湯 490-1068

生意承讓

▲漢堡餐廳急讓祇需兩人打理包教租平約長，12萬5仟。 另一遊客區西餐廳全酒牌55座位叫價6萬5仟。查詢 490-1068 DANIEL 陳

▲FINCH/VICTORIA PARK 五睡房加書房，大厨房，間格，光線及保養一流，近交通學校$950。 HELEN 黃碧如 490-1068

▲雜射店多間出售 地點一流，長期客仔多，資金回流，合企業移民交功課。價由數萬元起。 PHOEBE 劉佩霞 399-2277

▲"TREAT"咖啡曲奇店出讓 著名FRANCHISE店，位於繁忙商場內，地點一流，生意穩定，容易上手，適合家庭操作及交功課，叫價25萬。PHOEBE LAU 劉佩霞 399-2277或490-1068

▲WHITBY市中式餐館急讓 位於市中心，中式餐館，座位多，易操作，租金便宜包二樓工人宿舍，每週萬二千生意額，只售十五萬。

▲東區近公路繁忙商場便利店，有彩票機，兼賣鮮花，易操作，店主提供訓練，租金合理，不過九萬可得。 ANN 廖韞如 757-4070

▲西區近401中國雜碎餐酒吧 位繁忙商場上，租金費用低，利潤高52座位＋下層38座位，理想家庭生意 ANN 廖韞如 757-4070 JOE 馮 230-1917

▲北約市政大樓快餐店 專售希臘餐，現由華人主理，生意好賺錢，容易操作，東主負責教曉，每週生意2700—3000月租千多元。好過打工。蔡太 230-6800

▲A炸魚店生意 WARDEN WOOD MALL 商場內，廉讓 B．JANE/EGLINTON雜快餐店，持有酒牌廉讓。JOE WU 490-1068

▲賺錢髮型屋 高級裝修髮型屋在士嘉堡靚PLAZA成本低，千元包租金稅，租約two?[illegible]年。每年純利五萬餘，平讓二萬八。 BETTY李 321-3792

▲YONGE/SHEPPARD PIZA店出讓，位居北約市中心，商業／住宅／辦公大廈林立，生意興旺操作簡單，叫價八萬八。 卜煥美 DENISE 490-1068

▲BARRIE麵包零售批發店 市中心商場離多市45分鐘經營七年現成顧客生意額達廿萬兼有餐館牌業主提供訓練叫價16萬餘。 CLARA董或董建華 618-8922

▲最佳投資生意 位於HWY 27/7，燒烤及潛艇三文治店出售，全新裝修，有酒牌，並有二十年租約，叫價10萬8千9 梁永健STEPHEN 490-1068/409-3280

▲東區餐館 旺舖，租平，約長，生財器具[illegible]，有酒牌，東主因健康問題，急[illegible]價伍四萬，創業良機。LILY 林[illegible] 293-2039/490-1068

▲雜貨店出售，地點好，生財工具，全部新合小本經營，叫價三萬玖千。 JANE周 490-1068

▲企業移民交功課注意 多種生意出讓，合一人或家庭式操作可代辦一切有關手續。價由數萬元起 PHOEBE 劉佩霞 399-2277

▲中國雜碎店急售 位於東約密集民居及學校，特平租金7天營業，有堂食，生意穩定，容易上手，只叫價壹萬伍仟元正。 STEPHEN LEUNG 永健 490-1068/409-3280

列治文修訂房屋興建條例 業者認為合理

市府執照科經理寇勤表示 新條例兼顧各方利益也考慮到市容及建築物格調協調

【溫哥華訊】愈來愈多華人聚居的列治文市本月初修訂了房屋興建條例之後，部分資深的地產界業者認為新例考慮了各方意見，沒有刻意限制興建巨宅，市府立法尚算合理。

列治文市政府執照科經理寇勤表示，新條例早已兼顧各方利益，既考慮列市市容及區內建築物之間在格調上協調一致，也照顧到喜歡興建豪華住宅者的偏好。

由於新例規定，凡住宅內高度超過十六呎的建築部分，要列入居住面積計算，那些在此之前由發展商向市府申請建房的圖則，因部份未符合新規定而遭退回，其中三十八間■巨形住宅。寇勤說，這三十八間巨宅的圖則，在設計上其居住面積較新規定大一百方呎至一百五十方呎，最大的甚至超過八百方呎，因而被退回重新設計。在此期間，合共遭退回了一百三十餘個房屋設計圖則。

九二年之前列治文市的房屋興建條例較寬，一萬方呎的建築用地，容許興建的房屋面積為六千零三十八方呎，其後由於部份居民反對，九二年十一月市府收緊興建條例，同樣為一萬呎土地，房屋面積縮減至四千七百八十八呎，後經地產業人士及居民強烈反對，市府從善如流，除了維持原先四千七百八十八呎的居住面積外，另外容許把相當於建築用地百分十的土地，用來興建門廊或有上蓋之陽台，兩年來的爭議才告平息。

熟悉列治文房屋興建條例的地產經紀冼喬俊認為，按照新例，房屋面積較為二年前的規定為少，但添加了百分之十的用地作門廊或陽台之用，是照顧到房屋設計的美觀，整體來說，新例還算合理。

地產經紀簡栢松說，新條例對發展商不致影響太大，而且容許樓高十六呎，設計方面不致受影響，他說：「大家習慣了就好。」

列治文市府執照科經理認為，該市新修訂的房屋興建條例，照顧了各方利益，相當合理。

楓橋協濟會籌款晚會

廿六日在新華都酒家舉行

【溫哥華訊】協助警方制止犯罪行動的華人社區團體楓橋協濟會於十月廿六日本周五晚七時在列治文新華都海鮮酒家舉行籌款晚會。

楓橋協濟會是一個由華裔社區熱心人士與皇家騎警和溫哥華市警局顧問合作成立的義工團體，目的在於加強華裔社會與卑詩省大溫地區警方的聯絡溝通，改善打擊犯罪力量的資訊交流。

該會會長為列治文亞太商會主席，陳豐銀行分行經理葉曾祝凝。成員中有香港警務專家及熟諳華裔警務的警察多人。

該會自今年年初以來成立的亞裔電話熱線八七四二八八〇，備受民眾熱烈響應。但目前面臨經費短缺困難，有待多方支持。

該會聯絡電話為二七六八七〇〇。

聯邦政府放棄法庭上訴

結束將大麥輸美專營權

【渥太華訊】農業部長高迪宣布，聯邦政府放棄通過法庭上訴，謀求結束加拿大小麥局把大麥輸美的專營權。

高迪說，自由黨在聯邦大選期間即已表明這個意向。新政府審視有關情況，認為放棄上訴在法律上並無違理之處。

有關上訴是前保守黨政府於本年九月提出。此前，保守黨政府內閣頒令容許農民自行把大麥銷售到美國，但在大草原區三個穀物聯營機構上訴下，聯邦法庭裁定內閣命令無效，有關決定須由國會作出。聯邦政府即就此提出上訴。

在內閣頒令後的六個星期間，農民及私營穀物公司私下與美國買家進行貿易，曾售出逾一百萬公噸的大麥。可是，不經由小麥局的交易，是否獲利更豐，則尚無定論。緬省小麥聯營機構在一分新近報告中聲稱，通過小麥局出售的大麥，每公噸較民營交易多賺十元。

舊有制度的支持者認為，小麥局可藉著其專營權，為農民爭取更理想的價格。反對者卻說服了前農業部長梅爾，使小麥局被認定為一個有欠靈活的官僚機構，未能充分從美國市場爭取利益。

高迪表示，他準備把有關問題交給農民投票複決。

為了恪遵原有法例，小麥局已答允把先前私下洽成的交易合同悉數購下，再回售與原來的買方。

女兒生殖器紅腫晚上作惡夢

母親控告托兒所性侵擾

【沙斯卡通訊】一名母親在女皇法院哭訴說，她把兩個孩子托給由斯特林家開設的托兒所照管，不意孩子現在常常拉肚子，並且晚間惡夢不斷，懷疑遭人性侵擾。

這位婦人說，九〇年她把孩子托給斯特林家照管四個月，九一年照管二個月後，發現孩子現染有不正當的性觸摸惡習——他們有時互相觸摸，有時則去觸摸父母親。

斯特林家的羅恩、琳達和特利維斯三人在距沙斯通以北十公里的一個名叫馬頓威爾的小鎮未經許可開設托兒所，現控告斯特林家性侵擾及禁閉幼兒等案子已達六十宗。

這位母親說，她在給女兒洗澡的時候，第一次發現她的生殖器紅腫發炎。她說：「我揣測一定是什麼人對她做了不可告人的事。」

五天之後，她同丈夫的向馬頓威爾警署報案。

這位婦人說：「我認為一定是有人觸摸了我女兒。但使我實在想不通的是，我自己竟然如此糊塗，把孩子交托給那種地方，以致發生這樣的事。」

亞洲地產業蓬勃發展空間很大

加國建築師樓紛往香港設分行

【多倫多訊】加國商業寫字樓及商場供應過剩的情況，固然令地產發展商困擾不已，然而加國建築師在缺乏地產發展計畫下，生意門可羅雀是可以理解。但一些洞悉市場趨勢的建築師，卻能借助亞洲地產業的蓬勃發展，成功開拓新市場，以補本地業務的不足。

Zeidler Roberts合夥建築師樓最近便在香港設立分行，以此作為拓展中國大陸及亞洲地區業務的基地。

該建築師樓董事陳東尼（Tony Chan）表示，在香港設置分行，對發展業務有很大幫助，更可以直接與當地的地產發展商聯絡，加深彼此的了解認識。他解釋，香港已晉身成為一個國際財經商務大都會，地產發展商對建築設計需求愈來愈講究。因此，國際間的建築師，在當地的發展空間頗大。而在香港設立一個持久的分行，是有其商業上需要的。

他透露，香港對建築師的水平要求日高。以中國銀行為例，便是由著名的華裔建築師貝聿銘負責，而亞洲的強勁經濟發展，將會為國際間的建築師提供黃金般的發展機會。他並強調，加國地產發展正處低迷，而以往的經濟衰退，亦對地產發展構成一定的負面影響，因此，加國建築師更應進軍亞洲市場。

罷免法案被議曲高和寡

若要罷免省議員須經選區半數民眾聯名？

【溫哥華訊】卑詩省「罷免法案」委員會近日所提出的法案細節，引起各界的強烈爭議，該委員會提出，若要罷免一名省議員，須要省議員的行政選區內，逾百分之五十的民眾聯名，才能成立。此提議被譏為曲高和寡。

批評人士認為，這個由各黨派代表組成的委員會，以非常小心謹慎的態度研討「罷免法案」。其提出的「罷免法案」細節，使民眾很難罷免行政選區中的省議員，但仍有可行性。

省長哈葛表示將仔細研究該委員會所提出的報告，再做評論。但哈葛再度重申，他將於明年省議會會期引入罷免法案及創制法案。

卑詩自由黨黨魁金寶及前社信黨黨魁韋斯格柏均駁斥該委員會的提議。

日前韋斯格柏同意該委員會所提出的創制法案及復決法案的建議。但金寶稱所有的提議均太過嚴厲。

該委員會建議要罷免一名省議員，必須在該行政選區有「百分之五十加一位能投票居民」的聯名請願，才能成立。

一旦達到以上的要求，「補選」才能生效。

企業移民講座

【溫哥華訊】卑詩省移民暨多元文化廳商業移民處將舉辦國語和粵語企業移民取消條件講座。

為了鼓勵有興趣的人士參與在卑詩創業，省商業移民處定期舉辦各類講座。講座一般在下午舉行，為時半天，包括參觀卑詩省貿易展覽及即場問答，以及咖啡小點等，費用全免。由於名額有限，需要預訂。

今年至明年舉行的企業移民取消條件講座日期為：十二月九日（國語），明年二月七日（粵語），六月九日（國語），八月十一日（粵語），十二月八日（國語）。

講座地址為The Station, 601 West Cordova Street。商業移民處聯絡電話為八四四一八〇〇。該項目主管及聯繫人為蘇洛培（Robert Schnltz）。

素里學校局作法引發物議

德州公司效果差學務委員卻又再簽約

【溫哥華訊】素里學校局即將卸任的學務委員，本週再度與美國德州一家節約能源公司重新擬定合約，該德州公司原應該協助素里學校節省電源，卻落得素里納稅民眾必須承擔二十五萬七千元的損失。

隸屬於卑詩新民主黨的素里市區選民協會（SCE），於九三年的素里市府大選中潰敗。素里學校局將於十二月二日更換新成員。

雖然，SCE的學務委員將卸職，但仍與德州的「教導節約能源公司」，重新議定此引起爭議的合約。

素里新當選的學務委員凱西說，他上任後，首先要檢討此合約。他說，此合約疑竇重重。

據悉，素里與該德州公司所簽定的第一年合約中，素里學校局共耗款四十二萬一千元。僅因節約能源收回了十六萬四千元，虧損了二十五萬七千元。

因此，到合約結束後，累積的虧損數目會達一百萬元，此款項必須由納稅民眾負擔。

佛教正行會

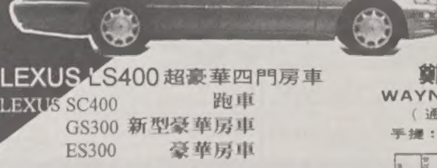
本會爲一禪密雙修中心。禪之傳承乃爲曹洞宗。藏密則爲紅白教寧瑪派，並定期舉行集會，歡迎參加共修。

佛教文物中心
BUDDHIST CULTURAL SUPPLIES CENTRE INC.
供應各種尼泊爾，及西藏鎏金佛像、念珠、香爐等佛教用具。
（獨家代理中國著名書畫家劉書仁燒製觀音心經壁畫）

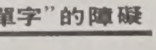
玄學研究社
PROPHECY SCIENCE INSTITUTE
鐵僧：江西壽昌派風水第十五傳。羅浮山秘傳掌相。批命歡迎預約。

電話：(416) 321-8228
FAX: 321-3311
地址：2347 KENNEDY RD #204 SCARBOROUGH ONT
KENNEDY & SHEPPARD
龍宮酒家隔壁

當華利凌志豐田
DON VALLEY NORTH LEXUS TOYOTA
#1
榮獲全加凌志豐田銷量總冠軍



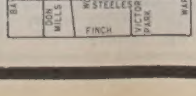
LEXUS LS400 超豪華四門房車
LEXUS SC400 跑車
GS300 新型豪華房車
ES300 豪華房車
鄭秋文
WAYNE CHENG
（通國、台語）
手提：543-8938



①日本原廠技師爲你售後維修服務　②大量存貨供應
3120 STEELES AVE. EAST (EAST OF WOODBINE) TEL. 475-0722

當華利凌志豐田
DON VALLEY NORTH LEXUS TOYOTA
#1
榮獲全加凌志豐田銷量總冠軍
1993年全新豐田COROLLA
＊特設週六維修服務
＊免費金咭服務

多位華人營業代表誠意爲閣下服務
①日本原廠技師爲你售後維修服務
②超過300 部存貨



3120 STEELES AVE. EAST TEL: 475-0722
(EAST OF WOODBINE)

無敵
突破電子字典只能"查單字"的障礙
快速學好整句英語

無敵CD-32P 獨具10 大特色………
1、英語大師吳炳鍾教授全新編纂，可查字15萬字以上。
2、獨家擁有10,175 句例句，快速學好整句英語。
3、特別收錄生活實用名詞，是您不可或缺的生活小百科。
4、獨具英文字首、字尾字義解說。
5、漢英辭典反查詢系統，簡繁體字均可顯示、輸入。
6、擁有著作權專利的中、英文發音系統。
7、獨創"可調式無段轉輪"隨時保持最佳閱讀狀況。
8、超強電子筆記功能。
9、擁有250 個世界主要城市時間，掌握全球時間脈動。
10、常用 8 國旅行會話。

無敵CD-61P 主機功能超強
1、獨家擁有一萬句例句及可查字16 萬字以上
2、首創高解析度電腦顯示幕
3、英語大師吳炳鍾教授全新編纂
4、優越的擴卡系統，功能無限延伸
5、獨具邊讀邊查的子母視窗
6、清晰的中、英發音
7、1,100 組複習測驗，隨時自我評估
8、128 KB RAM 超大容量電子筆記
9、獨具六種益智電子遊戲

英業達／無敵電子公司加東總代理
立納有限公司 Leinad Developments Inc.
122 DUNDAS ST WEST TORONTO, ONT. M5G 1C3
TEL: (416) 597-0682　FAX: (416) 599-5054
郵購及服務專線：1-800-461-6138
歡迎索取目錄及功能說明簡表
買就送

閱讀學習卡，源源供應（適用CD61, 61P）
全球首創無敵英漢／漢英句庫卡，擁有65,000 句常用句型，中英自動造句／雙向翻譯，"輸入英文"當然可以自動造句，"輸入中文"也可以造出英文句子。
新上市無敵英英辭典卡採用AMERICAN HERITAGE DICTIONARY 首創五重視窗，讓您查到沒有生字爲止，并可與主機CD61 /61P 同步查詢成爲英英，英漢及漢英三合一有聲辭典